

# Contratto base per persone fisiche

## Base per tutte le relazioni di affari

\* indicazioni opzionali

Contratto base fra PostFinance SA e il seguente partner contrattuale, in seguito detto cliente:  
(Le designazioni di persone si riferiscono ad entrambi i sessi, sia a persone singole che ad una pluralità di persone)

Numero partner*	_____	Numero dell'ordine*	_____
<b>Cliente ①</b>		<input type="checkbox"/> e ulteriore cliente (per il rapporto di partenariato) ②	
<input type="checkbox"/> Signor	<input type="checkbox"/> Signora	<input type="checkbox"/> Signor	<input type="checkbox"/> Signora <input type="checkbox"/> stesso indirizzo come cliente ①
Cognome	_____	Cognome	_____
Nome	_____	Nome	_____
Via	_____ N. _____	Via	_____ N. _____
NPA	_____	NPA	_____
Luogo	_____	Luogo	_____
Paese	_____	Paese	_____

**Il cliente conferma di avere ricevuto e preso atto delle condizioni generali e delle condizioni di adesione di PostFinance SA e riconosce il loro contenuto come giuridicamente vincolante per la sua relazione d'affari con PostFinance SA. In particolare, il cliente conferma di avere letto ed accettato la disposizione relativa alla riservatezza (applicazione del segreto bancario). Il cliente informa immediatamente PostFinance in caso di modifica dei dati personali indicati nel presente contratto di base.**

Con la presente il cliente conferma di essere l'**avente economicamente diritto** dei valori patrimoniali consegnati nell'ambito del presente rapporto contrattuale (questo comprende conti, prodotti e servizi già esistenti e futuri, gestiti nell'ambito del presente contratto base). **IMPORTANTE: si prega di rispondere alla domanda.**

**Sì**  **No**

Nei rapporti con PostFinance, per le attuali e future relazioni di affari sono vincolanti le firme qui di seguito, con riserva delle eventuali procure già rilasciate:

<input type="checkbox"/> Signor	<input type="checkbox"/> Signora ①	Firma	<input type="checkbox"/> individuale* <input type="checkbox"/> collettiva	Luogo	_____
* Ove non specificato viene conferito il diritto di firma individuale.				Paese	_____
Cognome	_____		[ ]	Data	_____
Nome	_____				
Data di nascita	_____	<b>Il cliente deve apporre la firma all'interno del campo</b>			
Via	_____ N. _____				
NPA	_____ Luogo _____				
Paese	_____				
Nazionalità	<input type="checkbox"/> CH <input type="checkbox"/> altra _____				
Relazione	<input type="checkbox"/> Partner contrattuale/cliente <input type="checkbox"/> altra _____				
	<input type="checkbox"/> Rappresentante legale in qualità di _____				
<input type="checkbox"/> Signor	<input type="checkbox"/> Signora ②	Firma	<input type="checkbox"/> individuale* <input type="checkbox"/> collettiva	Luogo	_____
* Ove non specificato viene conferito il diritto di firma individuale.				Paese	_____
Cognome	_____		[ ]	Data	_____
Nome	_____				
Data di nascita	_____	<b>Il cliente deve apporre la firma all'interno del campo</b>			
Via	_____ N. _____				
NPA	_____ Luogo _____				
Paese	_____				
Nazionalità	<input type="checkbox"/> CH <input type="checkbox"/> altra _____				
Relazione	<input type="checkbox"/> Partner contrattuale/cliente <input type="checkbox"/> altra _____				
	<input type="checkbox"/> Rappresentante legale in qualità di _____				

Le informazioni sulla protezione dei dati sono disponibili su [postfinance.ch/protezione-dei-dati](https://postfinance.ch/protezione-dei-dati), mentre quelle sull'attuazione della Legge sui servizi finanziari (che includono le autorizzazioni di PostFinance e i dati di contatto dell'autorità di vigilanza e dell'organo di mediazione) su [postfinance.ch/lserfi](https://postfinance.ch/lserfi).



# Autocertificazione in merito alla residenza fiscale per le persone fisiche

(Le designazioni di persona valgono in egual misura per entrambi i sessi)

**Alla luce dello standard globale per lo scambio automatico di informazioni (SAI) in materia fiscale nonché del Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), PostFinance SA è obbligata a documentare le residenze fiscali dei suoi clienti.**

Numero partner \_\_\_\_\_ Numero ordine \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Nazionalità \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_

## Indirizzo di domicilio

Via, n. \_\_\_\_\_

NPA \_\_\_\_\_ Luogo \_\_\_\_\_

Paese \_\_\_\_\_

Le informazioni fornite nel presente modulo valgono per tutte le relazioni d'affari che lei detiene presso PostFinance SA singolarmente o insieme ad altre persone, in qualità di avente economicamente diritto o di persona che esercita il controllo. Con il presente modulo, lei dichiara di avere la residenza fiscale illimitata (domicilio fiscale principale) esclusivamente nel/nei seguente/i paese/i:

### IMPORTANTE: occorre contrassegnare almeno un paese.

Svizzera

In caso di residenza fiscale in Svizzera, non è necessario indicare il numero d'identificazione fiscale.

Germania

Numero d'identificazione fiscale \_\_\_\_\_

Italia

Numero d'identificazione fiscale \_\_\_\_\_

Francia

Numero d'identificazione fiscale \_\_\_\_\_

USA

Numero d'identificazione fiscale \_\_\_\_\_

altri:

Numero d'identificazione fiscale \_\_\_\_\_

altri:

Numero d'identificazione fiscale \_\_\_\_\_

altri:

Numero d'identificazione fiscale \_\_\_\_\_

In caso di domande in merito alla sua residenza fiscale, la preghiamo di contattare il suo consulente fiscale.



### Precisazioni importanti in merito alla residenza fiscale negli USA<sup>1</sup>






Sussiste una residenza fiscale negli USA per tutte le persone che possiedono la cittadinanza americana, che sono in possesso di un permesso di soggiorno permanente (ad es. green card), che adempiono i criteri del test «substantial presence»<sup>2</sup>, che sono nate negli USA o in uno dei territori americani (Porto Rico, Guam, Samoa americane, Isole Marianne settentrionali o Isole Vergini degli Stati Uniti), oppure che per altri motivi hanno la residenza fiscale negli USA (ad es. doppia residenza, dichiarazione fiscale congiunta con un coniuge americano).

### Modifica delle circostanze

Per la durata del rapporto contrattuale con PostFinance SA, lei s'impegna a informare la stessa, di sua iniziativa ed entro 30 giorni, riguardo a tutte le modifiche concernenti le indicazioni fornite nel presente modulo.

Con la sua firma lei conferma che le informazioni riportate sul modulo sono secondo scienza e coscienza conformi al vero, corrette e complete. Lei conferma in particolare di non avere una residenza fiscale negli USA o, in caso contrario, di averla indicata sopra. PostFinance non ha fornito alcuna consulenza legale o fiscale per eludere il diritto fiscale applicabile nei suoi confronti risp. applicabile ai valori patrimoniali.

**Fornire intenzionalmente un'autocertificazione falsa, nonché omettere di comunicare una modifica delle circostanze, è punibile, in particolare ai sensi dell'art. 35 LSAI<sup>3</sup>.**

<b>IMPORTANTE: data e firma sono obbligatorie.</b>			
Luogo _____			
Data _____			
<b>Il cliente deve apporre la firma all'interno del campo</b>			
Se lei firma per procura, le chiediamo cortesemente di indicare qui il tipo di relazione che lei ha:			
<input type="checkbox"/> rappresentante legale			
<input type="checkbox"/> curatore			
<input type="checkbox"/> altro: _____			

### Per scopi interni

Documento completato a mano:
<input type="checkbox"/> Sì

### Allegati

- Informazioni sulla comunicazione di dati clienti ai sensi dell'art. 14 della Legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali
- Definizione dei concetti

<sup>1</sup> Se lei è nato negli USA o in passato possedeva la nazionalità americana, la preghiamo di fornire un'attestazione ufficiale di perdita della cittadinanza americana («Certificate of Loss of Nationality»).

<sup>2</sup> Soggiorno negli USA (anche per vacanza) di 183 giorni negli ultimi 3 anni e per più di 31 giorni nel corrente anno calcolando a partire dall'attuale anno (calcolo: giorni nel corrente anno + 1/3 dei giorni nello scorso anno + 1/6 dei giorni nel terz'ultimo anno).

<sup>3</sup> Legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali (RS653.1).



## Informazioni sulla comunicazione di dati clienti ai sensi dell'art. 14 della Legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali (LSAI)

### Caratteristiche SAI

Lo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali è una procedura standard sviluppata dall'OCSE in merito all'impedimento dell'evasione fiscale. Lo standard prevede che i Paesi partecipanti scambiano reciprocamente dei dati relativi ai conti bancari e ai depositi titoli di persone imponibili. La Svizzera è un Paese partecipante e la PostFinance SA, ai sensi della LSAI, è un istituto finanziario svizzero tenuto a comunicare con cadenza annuale all'AFC sia i conti che le persone entrambi oggetto di comunicazione. È considerato come persona oggetto di comunicazione una persona con residenza fiscale in uno Stato partner con cui la Svizzera ha sottoscritto un accordo SAI.

L'elenco di tali Paesi partner con i quali la Svizzera ha sottoscritto un accordo per lo scambio automatico di informazioni può essere consultato attraverso i siti

<https://www.sif.admin.ch/sif/it/home/themen/internationale-steuerpolitik/automatischer-informationsaustausch.html>

ovvero [www.postfinance.ch/sai](http://www.postfinance.ch/sai). L'elenco viene aggiornato costantemente dalla Segreteria di Stato per le questioni finanziarie internazionali (SFI) rispettivamente da PostFinance appena entra in vigore un nuovo accordo.

### Informazioni da scambiare

In caso di residenza fiscale in uno Stato partner, PostFinance è tenuta a comunicare sia i dati personali che le indicazioni sul conto soggetti al obbligo di comunicazione annualmente all'AFC<sup>4</sup>. I dati personali comprendono nome, indirizzo, Stato di residenza fiscale, codice d'identificazione fiscale e data di nascita del titolare del conto o dell'avente diritto economico. Sono inoltre comunicati il numero di conto, il reddito complessivo lordo da dividendi, interessi e altri proventi, il ricavo complessivo lordo derivante dalla vendita o dal ricomperere di valori patrimoniali e il saldo o il valore complessivo del conto alla fine dell'anno civile in questione.

### Utilizzo delle informazioni

Di principio le informazioni trasmesse possono essere rese accessibili soltanto alle autorità fiscali dello Stato partner di residenza della persona oggetto di comunicazione e possono essere utilizzate esclusivamente per finalità fiscali.

### I diritti delle persone oggetto di comunicazione

Ai sensi della LSAI e della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD), le persone oggetto di comunicazione spettano i seguenti diritti:

#### 1. Nei confronti di PostFinance

Nei confronti di PostFinance la persona oggetto di comunicazione può avanzare una pretesa di tutela legale completa ai sensi della LPD. Nella fattispecie, la persona può richiedere maggiori indicazioni su quali informazioni rilevate a suo carico sono state comunicate all'AFC.

Dietro apposita richiesta, PostFinance deve fare pervenire una copia della comunicazione effettuata all'AFC alla persona oggetto di comunicazione. A tale riguardo, è opportuno notare che le informazioni rilevate e inoltrate possono divergere da quelle fiscalmente rilevanti per la persona oggetto di comunicazione.

Inoltre, le persone oggetto di comunicazione possono richiedere la correzione di dati errati nei sistemi di PostFinance.

#### 2. Nei confronti dell'AFC

Nei confronti dell'AFC, una persona oggetto di comunicazione può soltanto far valere il suo diritto all'informazione ed esigere la rettifica dei dati inesatti a causa di errori di trasmissione.

Qualora la trasmissione dei dati comporti per la persona oggetto di comunicazione svantaggi non sostenibili dovuti all'assenza di garanzie dello stato di diritto, vengono concessi a favore della persona oggetto di comunicazione i diritti secondo l'articolo 25a della Legge federale sulla procedura amministrativa.

Il diritto di presa in visione degli atti nei confronti dell'AFC non è invece riconosciuto. È quindi escluso il diritto al blocco della comunicazione di dati personali verso l'AFC. L'oggetto di comunicazione non può inoltre disporre la verifica della legittimità dell'inoltro delle informazioni all'estero, né tantomeno esigere il blocco di un inoltro indebito e/o la distruzione di dati che sono stati elaborati senza una sufficiente base legale.

<sup>4</sup> A condizione che non sia indicata una residenza fiscale, PostFinance è obbligata a stabilire un domicilio fiscale sulla base di indizi, il che, eventualmente, può comportare una trasmissione di dati all'AFC.



## Definizione dei concetti

### Scambio automatico di informazioni (SAI)

Il SAI persegue l'obiettivo di impedire l'evasione fiscale. A tale proposito i dati su conti bancari e depositi titoli vengono scambiati tra autorità fiscali a livello internazionale. Perché lo scambio di informazioni possa essere garantito, gli istituti finanziari sono obbligati a trasmettere alle loro autorità fiscali nazionali i dati dei clienti, a condizione che tra i singoli Stati sia stato stipulato accordo. Sono interessate dallo scambio SAI tutte le persone fisiche e giuridiche la cui residenza fiscale si trova in uno Stato con cui la Svizzera ha sottoscritto accordo SAI.

### Conto oggetto di comunicazione

Un conto oggetto di comunicazione è un conto finanziario (p.es. conto, deposito) il cui titolare (parte contrattuale) è/sono una/varie persona/e oggetto di comunicazione. Inoltre, un conto è da essere considerato come oggetto di comunicazione appena una/varie persona/e controlla/no una comunità giuridica passiva non finanziaria (Passive Non-Financial Entity).

### Persona oggetto di comunicazione

Una persona oggetto di comunicazione è una persona fisica o giuridica residente fiscalmente in un Paese oggetto di comunicazione.

### Paese oggetto di comunicazione / Paese partecipante

- Un Paese oggetto di comunicazione è uno Stato con il quale la Svizzera ha sottoscritto un accordo in merito allo scambio automatico internazionale di informazioni di conti finanziari.
- Un Paese partecipante è uno Stato che ha riconosciuto il SAI ma che NON ha sottoscritto un accordo con la Svizzera in merito allo scambio automatico internazionale di informazioni di conti finanziari.

### Titolare del conto

Il titolare del conto è la parte contrattuale di una relazione di conto e/o deposito. In caso di una relazione collettiva (relazione partner) di principio ogni comproprietario viene considerato come titolare del conto. Il titolare del conto è obbligato a dichiarare i redditi e i valori patrimoniali alle sue autorità fiscali.

### Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA)

FATCA è una legge statunitense che interessa tutti gli istituti finanziari non domiciliati negli USA. Questi istituti finanziari hanno l'obbligo di segnalare i dati dei loro clienti statunitensi all'autorità fiscale americana (IRS). PostFinance SA, in qualità di tale istituto, adempie le disposizioni stabilite da FATCA.

### Residenza fiscale

La residenza fiscale può essere determinata in base alle normative nazionali sull'obbligo fiscale illimitato. I criteri di collegamento per un obbligo fiscale illimitato si distinguono a seconda dello Stato, laddove consuete sono le seguenti caratteristiche di residenza:

1. Dimora permanente
2. Centro degli interessi vitali
3. Soggiorno abituale o
4. Nazionalità

Nel caso in cui una persona dovesse essere considerata soggetta a obbligo fiscale illimitato in più di uno Stato sulla base di normative interne, è necessario eventualmente richiamarsi alla Convenzione di doppia imposizione (CDI) tra i due Stati per la determinazione della residenza fiscale. In tali casi, le cosiddette «tie-breaker rules» (da applicarsi secondo l'ordine progressivo) stabiliscono in quale Stato una persona è fiscalmente residente. Qualora non sussista alcun CDI tra i due Stati che attribuisca la residenza fiscale a uno dei due, una persona è ritenuta residente in entrambi gli Stati ai fini dello scambio automatico di informazioni relative a conti finanziari.

**PostFinance SA non offre alcuna consulenza in materia fiscale. In caso di domande in merito alla propria residenza fiscale, si prega di contattare il proprio consulente fiscale.**

### Numero d'identificazione fiscale

Il numero d'identificazione di un contribuente, che viene emesso dal suo Stato di residenza. Per eventuali domande circa il proprio numero d'identificazione fiscale, rivolgersi alla propria autorità fiscale.

### Persona che esercita il controllo

È una persona fisica che esercita il controllo su un'impresa (direttamente attraverso partecipazioni o indirettamente).

### Certificate of Loss of Nationality

Nel caso in cui si rinunci alla nazionalità statunitense, l'autorità statunitense rilascia un corrispondente certificato.

### Territorio degli Stati Uniti

Il concetto di territorio degli Stati Uniti include, tra gli altri, il Commonwealth delle Isole Marianne Settentrionali, Guam, il Commonwealth di Porto Rico, le Samoa americane e le Isole Vergini americane.

### US Green Card

La US Green Card è una carta per la registrazione degli stranieri negli USA quali residenti permanenti, che viene emessa dall'US Citizenship and Immigration Service. Una persona fisica che in un qualsiasi momento di un anno civile è stata ammessa negli USA quale residente permanente è, per quell'anno, uno straniero residente negli USA.

### Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito:

[www.postfinance.ch/sai](http://www.postfinance.ch/sai)    [www.postfinance.ch/fatca](http://www.postfinance.ch/fatca)



# Autocertificazione in merito alla residenza fiscale per le persone fisiche

(Le designazioni di persona valgono in egual misura per entrambi i sessi)

**Alla luce dello standard globale per lo scambio automatico di informazioni (SAI) in materia fiscale nonché del Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), PostFinance SA è obbligata a documentare le residenze fiscali dei suoi clienti.**

Numero partner \_\_\_\_\_ Numero ordine \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Nazionalità \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_

## Indirizzo di domicilio

Via, n. \_\_\_\_\_

NPA \_\_\_\_\_ Luogo \_\_\_\_\_

Paese \_\_\_\_\_

Le informazioni fornite nel presente modulo valgono per tutte le relazioni d'affari che lei detiene presso PostFinance SA singolarmente o insieme ad altre persone, in qualità di avente economicamente diritto o di persona che esercita il controllo. Con il presente modulo, lei dichiara di avere la residenza fiscale illimitata (domicilio fiscale principale) esclusivamente nel/nei seguente/i paese/i:

### IMPORTANTE: occorre contrassegnare almeno un paese.

Svizzera

In caso di residenza fiscale in Svizzera, non è necessario indicare il numero d'identificazione fiscale.

Germania

Numero d'identificazione fiscale \_\_\_\_\_

Italia

Numero d'identificazione fiscale \_\_\_\_\_

Francia

Numero d'identificazione fiscale \_\_\_\_\_

USA

Numero d'identificazione fiscale \_\_\_\_\_

altri:

Numero d'identificazione fiscale \_\_\_\_\_

altri:

Numero d'identificazione fiscale \_\_\_\_\_

altri:

Numero d'identificazione fiscale \_\_\_\_\_

In caso di domande in merito alla sua residenza fiscale, la preghiamo di contattare il suo consulente fiscale.



### Precisazioni importanti in merito alla residenza fiscale negli USA<sup>1</sup>






Sussiste una residenza fiscale negli USA per tutte le persone che possiedono la cittadinanza americana, che sono in possesso di un permesso di soggiorno permanente (ad es. green card), che adempiono i criteri del test «substantial presence»<sup>2</sup>, che sono nate negli USA o in uno dei territori americani (Porto Rico, Guam, Samoa americane, Isole Marianne settentrionali o Isole Vergini degli Stati Uniti), oppure che per altri motivi hanno la residenza fiscale negli USA (ad es. doppia residenza, dichiarazione fiscale congiunta con un coniuge americano).

### Modifica delle circostanze

Per la durata del rapporto contrattuale con PostFinance SA, lei s'impegna a informare la stessa, di sua iniziativa ed entro 30 giorni, riguardo a tutte le modifiche concernenti le indicazioni fornite nel presente modulo.

Con la sua firma lei conferma che le informazioni riportate sul modulo sono secondo scienza e coscienza conformi al vero, corrette e complete. Lei conferma in particolare di non avere una residenza fiscale negli USA o, in caso contrario, di averla indicata sopra. PostFinance non ha fornito alcuna consulenza legale o fiscale per eludere il diritto fiscale applicabile nei suoi confronti risp. applicabile ai valori patrimoniali.

**Fornire intenzionalmente un'autocertificazione falsa, nonché omettere di comunicare una modifica delle circostanze, è punibile, in particolare ai sensi dell'art. 35 LSAI<sup>3</sup>.**

<b>IMPORTANTE: data e firma sono obbligatorie.</b>			
Luogo _____			
Data _____			
<b>Il cliente deve apporre la firma all'interno del campo</b>			
Se lei firma per procura, le chiediamo cortesemente di indicare qui il tipo di relazione che lei ha:			
<input type="checkbox"/> rappresentante legale			
<input type="checkbox"/> curatore			
<input type="checkbox"/> altro: _____			

### Per scopi interni

Documento completato a mano:
<input type="checkbox"/> Sì

### Allegati

- Informazioni sulla comunicazione di dati clienti ai sensi dell'art. 14 della Legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali
- Definizione dei concetti

<sup>1</sup> Se lei è nato negli USA o in passato possedeva la nazionalità americana, la preghiamo di fornire un'attestazione ufficiale di perdita della cittadinanza americana («Certificate of Loss of Nationality»).

<sup>2</sup> Soggiorno negli USA (anche per vacanza) di 183 giorni negli ultimi 3 anni e per più di 31 giorni nel corrente anno calcolando a partire dall'attuale anno (calcolo: giorni nel corrente anno + 1/3 dei giorni nello scorso anno + 1/6 dei giorni nel terz'ultimo anno).

<sup>3</sup> Legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali (RS653.1).



## Informazioni sulla comunicazione di dati clienti ai sensi dell'art. 14 della Legge federale sullo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali (LSAI)

### Caratteristiche SAI

Lo scambio automatico internazionale di informazioni a fini fiscali è una procedura standard sviluppata dall'OCSE in merito all'impedimento dell'evasione fiscale. Lo standard prevede che i Paesi partecipanti scambiano reciprocamente dei dati relativi ai conti bancari e ai depositi titoli di persone imponibili. La Svizzera è un Paese partecipante e la PostFinance SA, ai sensi della LSAI, è un istituto finanziario svizzero tenuto a comunicare con cadenza annuale all'AFC sia i conti che le persone entrambi oggetto di comunicazione. È considerato come persona oggetto di comunicazione una persona con residenza fiscale in uno Stato partner con cui la Svizzera ha sottoscritto un accordo SAI.

L'elenco di tali Paesi partner con i quali la Svizzera ha sottoscritto un accordo per lo scambio automatico di informazioni può essere consultato attraverso i siti

<https://www.sif.admin.ch/sif/it/home/themen/internationale-steuerpolitik/automatischer-informationsaustausch.html>

ovvero [www.postfinance.ch/sai](http://www.postfinance.ch/sai). L'elenco viene aggiornato costantemente dalla Segreteria di Stato per le questioni finanziarie internazionali (SFI) rispettivamente da PostFinance appena entra in vigore un nuovo accordo.

### Informazioni da scambiare

In caso di residenza fiscale in uno Stato partner, PostFinance è tenuta a comunicare sia i dati personali che le indicazioni sul conto soggetti al obbligo di comunicazione annualmente all'AFC<sup>4</sup>. I dati personali comprendono nome, indirizzo, Stato di residenza fiscale, codice d'identificazione fiscale e data di nascita del titolare del conto o dell'avente diritto economico. Sono inoltre comunicati il numero di conto, il reddito complessivo lordo da dividendi, interessi e altri proventi, il ricavo complessivo lordo derivante dalla vendita o dal ricomperere di valori patrimoniali e il saldo o il valore complessivo del conto alla fine dell'anno civile in questione.

### Utilizzo delle informazioni

Di principio le informazioni trasmesse possono essere rese accessibili soltanto alle autorità fiscali dello Stato partner di residenza della persona oggetto di comunicazione e possono essere utilizzate esclusivamente per finalità fiscali.

### I diritti delle persone oggetto di comunicazione

Ai sensi della LSAI e della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD), le persone oggetto di comunicazione spettano i seguenti diritti:

#### 1. Nei confronti di PostFinance

Nei confronti di PostFinance la persona oggetto di comunicazione può avanzare una pretesa di tutela legale completa ai sensi della LPD. Nella fattispecie, la persona può richiedere maggiori indicazioni su quali informazioni rilevate a suo carico sono state comunicate all'AFC.

Dietro apposita richiesta, PostFinance deve fare pervenire una copia della comunicazione effettuata all'AFC alla persona oggetto di comunicazione. A tale riguardo, è opportuno notare che le informazioni rilevate e inoltrate possono divergere da quelle fiscalmente rilevanti per la persona oggetto di comunicazione.

Inoltre, le persone oggetto di comunicazione possono richiedere la correzione di dati errati nei sistemi di PostFinance.

#### 2. Nei confronti dell'AFC

Nei confronti dell'AFC, una persona oggetto di comunicazione può soltanto far valere il suo diritto all'informazione ed esigere la rettifica dei dati inesatti a causa di errori di trasmissione.

Qualora la trasmissione dei dati comporti per la persona oggetto di comunicazione svantaggi non sostenibili dovuti all'assenza di garanzie dello stato di diritto, vengono concessi a favore della persona oggetto di comunicazione i diritti secondo l'articolo 25a della Legge federale sulla procedura amministrativa.

Il diritto di presa in visione degli atti nei confronti dell'AFC non è invece riconosciuto. È quindi escluso il diritto al blocco della comunicazione di dati personali verso l'AFC. L'oggetto di comunicazione non può inoltre disporre la verifica della legittimità dell'inoltro delle informazioni all'estero, né tantomeno esigere il blocco di un inoltro indebito e/o la distruzione di dati che sono stati elaborati senza una sufficiente base legale.

<sup>4</sup> A condizione che non sia indicata una residenza fiscale, PostFinance è obbligata a stabilire un domicilio fiscale sulla base di indizi, il che, eventualmente, può comportare una trasmissione di dati all'AFC.





## Definizione dei concetti

### Scambio automatico di informazioni (SAI)

Il SAI persegue l'obiettivo di impedire l'evasione fiscale. A tale proposito i dati su conti bancari e depositi titoli vengono scambiati tra autorità fiscali a livello internazionale. Perché lo scambio di informazioni possa essere garantito, gli istituti finanziari sono obbligati a trasmettere alle loro autorità fiscali nazionali i dati dei clienti, a condizione che tra i singoli Stati sia stato stipulato accordo. Sono interessate dallo scambio SAI tutte le persone fisiche e giuridiche la cui residenza fiscale si trova in uno Stato con cui la Svizzera ha sottoscritto accordo SAI.

### Conto oggetto di comunicazione

Un conto oggetto di comunicazione è un conto finanziario (p.es. conto, deposito) il cui titolare (parte contrattuale) è/sono una/varie persona/e oggetto di comunicazione. Inoltre, un conto è da essere considerato come oggetto di comunicazione appena una/varie persona/e controlla/no una comunità giuridica passiva non finanziaria (Passive Non-Financial Entity).

### Persona oggetto di comunicazione

Una persona oggetto di comunicazione è una persona fisica o giuridica residente fiscalmente in un Paese oggetto di comunicazione.

### Paese oggetto di comunicazione / Paese partecipante

- Un Paese oggetto di comunicazione è uno Stato con il quale la Svizzera ha sottoscritto un accordo in merito allo scambio automatico internazionale di informazioni di conti finanziari.
- Un Paese partecipante è uno Stato che ha riconosciuto il SAI ma che NON ha sottoscritto un accordo con la Svizzera in merito allo scambio automatico internazionale di informazioni di conti finanziari.

### Titolare del conto

Il titolare del conto è la parte contrattuale di una relazione di conto e/o deposito. In caso di una relazione collettiva (relazione partner) di principio ogni comproprietario viene considerato come titolare del conto. Il titolare del conto è obbligato a dichiarare i redditi e i valori patrimoniali alle sue autorità fiscali.

### Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA)

FATCA è una legge statunitense che interessa tutti gli istituti finanziari non domiciliati negli USA. Questi istituti finanziari hanno l'obbligo di segnalare i dati dei loro clienti statunitensi all'autorità fiscale americana (IRS). PostFinance SA, in qualità di tale istituto, adempie le disposizioni stabilite da FATCA.

### Residenza fiscale

La residenza fiscale può essere determinata in base alle normative nazionali sull'obbligo fiscale illimitato. I criteri di collegamento per un obbligo fiscale illimitato si distinguono a seconda dello Stato, laddove consuete sono le seguenti caratteristiche di residenza:

1. Dimora permanente
2. Centro degli interessi vitali
3. Soggiorno abituale o
4. Nazionalità

Nel caso in cui una persona dovesse essere considerata soggetta a obbligo fiscale illimitato in più di uno Stato sulla base di normative interne, è necessario eventualmente richiamarsi alla Convenzione di doppia imposizione (CDI) tra i due Stati per la determinazione della residenza fiscale. In tali casi, le cosiddette «tie-breaker rules» (da applicarsi secondo l'ordine progressivo) stabiliscono in quale Stato una persona è fiscalmente residente. Qualora non sussista alcun CDI tra i due Stati che attribuisca la residenza fiscale a uno dei due, una persona è ritenuta residente in entrambi gli Stati ai fini dello scambio automatico di informazioni relative a conti finanziari.

**PostFinance SA non offre alcuna consulenza in materia fiscale. In caso di domande in merito alla propria residenza fiscale, si prega di contattare il proprio consulente fiscale.**

### Numero d'identificazione fiscale

Il numero d'identificazione di un contribuente, che viene emesso dal suo Stato di residenza. Per eventuali domande circa il proprio numero d'identificazione fiscale, rivolgersi alla propria autorità fiscale.

### Persona che esercita il controllo

È una persona fisica che esercita il controllo su un'impresa (direttamente attraverso partecipazioni o indirettamente).

### Certificate of Loss of Nationality

Nel caso in cui si rinunci alla nazionalità statunitense, l'autorità statunitense rilascia un corrispondente certificato.

### Territorio degli Stati Uniti

Il concetto di territorio degli Stati Uniti include, tra gli altri, il Commonwealth delle Isole Marianne Settentrionali, Guam, il Commonwealth di Porto Rico, le Samoa americane e le Isole Vergini americane.

### US Green Card

La US Green Card è una carta per la registrazione degli stranieri negli USA quali residenti permanenti, che viene emessa dall'US Citizenship and Immigration Service. Una persona fisica che in un qualsiasi momento di un anno civile è stata ammessa negli USA quale residente permanente è, per quell'anno, uno straniero residente negli USA.

### Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito:

[www.postfinance.ch/sai](http://www.postfinance.ch/sai)    [www.postfinance.ch/fatca](http://www.postfinance.ch/fatca)



Numero partner\* \_\_\_\_\_ Numero dell'ordine \_\_\_\_\_

\* indicazioni opzionali

## Dati del cliente

Cliente ①		Ulteriore cliente (per il rapporto di partenariato) ②	
<input type="checkbox"/> Signor	<input type="checkbox"/> Signora	<input type="checkbox"/> Signor	<input type="checkbox"/> Signora <input type="checkbox"/> stesso indirizzo come cliente 1
Cognome _____		Cognome _____	
Nome _____		Nome _____	
Via, n. _____		Via, n. _____	
NPA _____		NPA _____	
Luogo _____		Luogo _____	
Paese _____		Paese _____	
Data di nascita _____		Data di nascita _____	
Nazionalità <input type="checkbox"/> CH		Nazionalità <input type="checkbox"/> CH	
altra _____		altra _____	
Permesso di soggiorno _____		Permesso di soggiorno _____	
Telefono privato _____		Telefono privato _____	
Telefono ufficio _____		Telefono ufficio _____	
E-mail _____		E-mail _____	
Professione _____		Professione _____	
Datore di lavoro _____		Datore di lavoro _____	
Reddito annuo lordo <input type="checkbox"/> CHF 0 – CHF 29'999		Reddito annuo lordo <input type="checkbox"/> CHF 0 – CHF 29'999	
<input type="checkbox"/> CHF 30'000 – CHF 74'999		<input type="checkbox"/> CHF 30'000 – CHF 74'999	
<input type="checkbox"/> CHF 75'000 – CHF 149'999		<input type="checkbox"/> CHF 75'000 – CHF 149'999	
<input type="checkbox"/> CHF 150'000 – CHF 249'999		<input type="checkbox"/> CHF 150'000 – CHF 249'999	
<input type="checkbox"/> CHF 250'000 e oltre		<input type="checkbox"/> CHF 250'000 e oltre	
Lingua di corrispondenza <input type="checkbox"/> te <input type="checkbox"/> fr <input type="checkbox"/> it <input type="checkbox"/> in			

**Sono già cliente e usufruisco dei seguenti prodotti/servizi:**

Numero del conto/IBAN \_\_\_\_\_

**Non sono ancora cliente.**

## Indirizzo per la corrispondenza (se diverso)

<input type="checkbox"/> Signor	<input type="checkbox"/> Signora		
Cognome _____		Nome _____	
Via, n. _____		Casella postale _____	
NPA _____		Luogo _____	
Paese <input type="checkbox"/> CH	altro _____		

## Scelta dei servizi

### Pacchetto bancario

Pacchetto bancario Smart  Pacchetto bancario SmartPlus

Opzione cartacea

Conto delle spese \_\_\_\_\_ conto esistente \_\_\_\_\_  nuovo conto



## Conto per le operazioni di pagamento

### Valuta

CHF  EUR  \_\_\_\_\_

### PostFinance Card

- a nome del cliente 1  
 a nome del cliente 2

### Limite di scoperto del conto

sì  no

### Servizi

- Il numero di conto può essere pubblicato nell'elenco dei titolari di conti non accessibile al pubblico

## Conto di risparmio

### Valuta

CHF  EUR

### Carta

- Desidero una carta conto  
 a nome del cliente 1  a nome del cliente 2  
 Desidero accedere al mio conto di risparmio con la PostFinance Card (vale solo per i prelievi ai Postomat)

## E-finance per la gestione online dei conti

- E-finance (nuova adesione)  
 Con un utente, a nome di  Cliente 1  Cliente 2  
 Con due utenti (per la relazione partner)  
 Attivare i nuovi conti/depositi aperti per il numero di adesione e-finance esistente N. \_\_\_\_\_

## Protezione dei dati

Le informazioni relative alle modalità di trattamento dei dati personali da parte di PostFinance sono contenute nell'allegato «Informazioni sulla protezione dei dati» o nella nostra dichiarazione sulla protezione dei dati, consultabile all'indirizzo [postfinance.ch/dpd](http://postfinance.ch/dpd).

### Come procedere per comunicarci dati personali di altre persone

Comunicandoci dati relativi ad altre persone, confermate di essere autorizzati a farlo e che i dati sono corretti. Prima della comunicazione, assicuratevi che detti terzi siano informati del trattamento dei loro dati da parte nostra e inoltrate loro una copia del documento allegato «Informazioni sulla protezione dei dati» o della nostra dichiarazione sulla protezione dei dati che trovate su [postfinance.ch/dpd](http://postfinance.ch/dpd).

### Osservazioni

---

---

Data \_\_\_\_\_

Firma cliente 1

  \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Firma cliente 2\*

  \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

\* Firma del rappresentante legale, se il cliente 1 è minorenne o sottoposto a misure tutelari.

**Si prega di inviare il formulario compilato a:** PostFinance SA, Scan Center, 3002 Berna

### Compilato da PostFinance

<b>Dati di adesione</b>		Timbro
Servizio sottoscrittore	Codice di luogo _____	Numero personale _____
<input type="checkbox"/> Filiale PF	<input type="checkbox"/> Ufficio postale	<input type="checkbox"/> _____
<b>Dati supplementari per l'apertura di conti per collaboratori del gruppo Posta</b>		<b>Legittimazione</b>
Numero personale _____		<input type="checkbox"/> visto. Valida fino _____
Il cliente è	<input type="checkbox"/> collaboratore <input type="checkbox"/> pensionato	



# Regole in materia di procura per persone fisiche

Regole in materia di procura (ad eccezione in particolare di e-trading, conto previdenza 3a, conto di libero passaggio, assicurazione sulla vita, ipoteca, carta di credito, credito privato e assicurazione di cose) vigente fra PostFinance e il contraente, di seguito denominato cliente:

Numero partner\* \_\_\_\_\_ Numero dell'ordine\* \_\_\_\_\_

\* indicazioni opzionali

## 1. Dati del cliente

<input type="checkbox"/> Signor	<input type="checkbox"/> Signora	<input type="checkbox"/> e per la relazione partner	<input type="checkbox"/> Signor	<input type="checkbox"/> Signora
Cognome _____		Cognome _____		
Nome _____		Nome _____		
Via _____ N. _____		Via _____ N. _____		
NPA _____		NPA _____		
Luogo _____		Luogo _____		
Paese _____		Paese _____		
Data di nascita _____		Data di nascita _____		

## 2. Conferimento di procura

Il cliente conferisce alla persona sottoindicata il potere di rappresentarlo in modo giuridicamente valido di fronte a PostFinance. In particolare, la persona in possesso di procura ha il diritto di disporre dei valori patrimoniali detenuti presso PostFinance a nome del cliente e di rilasciare altre dichiarazioni giuridicamente vincolanti, compresa l'apertura di determinati nuovi servizi e, in alcuni casi, la cessazione del rapporto d'affari. La persona è autorizzata a richiedere, anche retroattivamente, informazioni su tutte le giacenze e le transazioni relativamente ai conti e ai depositi per cui dispone di procura o a consultarle tramite e-finance. Le firme nonché tutte le dichiarazioni e le misure del procuratore sono vincolanti per la persona che ha rilasciato la procura. Le regole vigenti in materia di procura non si estinguono con la morte, la perdita della capacità di agire o il fallimento del cliente (art. 35 CO) e restano in vigore fino a revoca scritta nei confronti di PostFinance (salvo altri canali di comunicazione autorizzati da PostFinance per la revoca al momento dato). La persona in possesso di procura e il cliente informano immediatamente PostFinance in caso di modifica dei dati personali sotto riportati del procuratore.

Le seguenti regole in materia di procura valgono:

- per tutte le attuali e future relazioni di affari o  
 soltanto per i seguenti numeri IBAN/deposito



\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

<b>Procuratore 1</b>	Firma <input type="checkbox"/> individuale* <input type="checkbox"/> collettiva		┌
<input type="checkbox"/> Signor <input type="checkbox"/> Signora	* Ove non specificato viene conferito il diritto di firma individuale.		
Cognome _____			
Nome _____			
Data di nascita _____			
Via _____ N. _____			
NPA _____ Luogo _____			
Paese _____			
Nazionalità <input type="checkbox"/> CH altra _____			
Relazione con il cliente <sup>1</sup> _____			

**Apporre la firma del procuratore all'interno del campo**  
Per informazioni sulla protezione dei dati, vedere il punto 4.

<sup>1</sup> Relazione precisa che lega la persona in possesso di procura al cliente (ad es. madre, padre, partner ecc.)





**Procuratore 2** Firma  individuale\*  collettiva  

Signor  Signora \* Ove non specificato viene conferito il diritto di firma individuale.

Cognome \_\_\_\_\_  
 Nome \_\_\_\_\_  
 Data di nascita \_\_\_\_\_  
 Via \_\_\_\_\_ N. \_\_\_\_\_  
 NPA \_\_\_\_\_ Luogo \_\_\_\_\_  
 Paese \_\_\_\_\_  
 Nazionalità  CH altra \_\_\_\_\_  
 Relazione con il cliente<sup>1</sup> \_\_\_\_\_

**Apporre la firma del procuratore all'interno del campo**  
 Per informazioni sulla protezione dei dati, vedere il punto 4.

<sup>1</sup> Relazione precisa che lega la persona in possesso di procura al cliente (ad es. madre, padre, partner ecc.)

**Procuratore 3** Firma  individuale\*  collettiva  

Signor  Signora \* Ove non specificato viene conferito il diritto di firma individuale.

Cognome \_\_\_\_\_  
 Nome \_\_\_\_\_  
 Data di nascita \_\_\_\_\_  
 Via \_\_\_\_\_ N. \_\_\_\_\_  
 NPA \_\_\_\_\_ Luogo \_\_\_\_\_  
 Paese \_\_\_\_\_  
 Nazionalità  CH altra \_\_\_\_\_  
 Relazione con il cliente<sup>1</sup> \_\_\_\_\_

**Apporre la firma del procuratore all'interno del campo**  
 Per informazioni sulla protezione dei dati, vedere il punto 4.

<sup>1</sup> Relazione precisa che lega la persona in possesso di procura al cliente (ad es. madre, padre, partner ecc.)

### 3. Revocare la procura

Le attuali regole in materia di procura vanno trattate nel modo seguente:

- Tutte le attuali procure devono essere cancellate
- solo la procura della/e seguente/i persona/e deve essere cancellata

Cognome _____	Data di nascita _____
Nome _____	





Cognome _____	Data di nascita _____
Nome _____	

### 4. La protezione dei dati

Le informazioni relative alle modalità di trattamento dei dati personali da parte di PostFinance sono contenute nell'allegato «Informazioni sulla protezione dei dati» o nella nostra dichiarazione sulla protezione dei dati, consultabile all'indirizzo [postfinance.ch/dpd](http://postfinance.ch/dpd).

### 5. Firma/e

Il cliente attesta l'autenticità delle firme apposte più sopra e riconosce le procure conferite.

Data (DD.MM.YYYY) _____	Luogo _____
Firma  	Firma (in caso di rapporto di partenariato)  
┌	└
Cognome _____	Cognome _____
Nome _____	Nome _____

**Si prega di inviare il formulario compilato a:** PostFinance SA, Scan Center, 3002 Berna



## Indicazioni sulla protezione dei dati

PostFinance attribuisce grande valore a una gestione responsabile dei vostri dati personali. Con questo documento vi forniamo una panoramica delle finalità per le quali li trattiamo. Informazioni più dettagliate sulla protezione dei dati, ivi incluse indicazioni sulle categorie di dati personali trattati, sulle categorie di destinatari e sulla comunicazione dei dati all'estero, sono contenute nella nostra Dichiarazione sulla protezione dei dati disponibile all'indirizzo [postfinance.ch/dpd](https://postfinance.ch/dpd).

### Trattiamo i vostri dati personali per le seguenti finalità

#### Relazione d'affari e comunicazione

Trattiamo i vostri dati personali in particolare in relazione all'avvio, alla registrazione, alla gestione e alla cessazione della vostra relazione d'affari, nonché per rimanere in contatto con voi e per occuparci delle vostre richieste.

#### Compliance, sicurezza e gestione aziendale

Trattiamo i vostri dati personali al fine di rispettare disposizioni delle autorità, leggi e regolamenti interni e di adempiere i nostri obblighi legali. Questo serve per la vostra e la nostra sicurezza e ci aiuta anche a prevenire le frodi e altri atti illeciti, ad es. attraverso il controllo degli accessi a e-finance. Inoltre, utilizziamo i vostri dati personali per gestire i nostri rischi e ai fini di una prudente conduzione dell'azienda.

#### Marketing e intermediazione

Utilizziamo i vostri dati personali per fini di marketing e gestione della clientela, in modo che voi riceviate informazioni e offerte in linea con le vostre esigenze e che noi possiamo proporvi prodotti e servizi di terzi.

#### Perfezionamento dell'offerta e altre finalità

I vostri dati personali ci aiutano a migliorare costantemente i nostri prodotti e servizi e il nostro esercizio, a perfezionarli e ad adeguarli alle vostre esigenze, ad es. attraverso la ricerca di mercato. Possiamo trattare i vostri dati per ulteriori finalità, ad es. nell'ambito delle nostre procedure interne e amministrative, per tutelare i diritti della nostra società o per scopi didattici interni.

### Dati personali di terzi: cosa tener presente

Comunicandoci i dati personali di altri individui (ad es. persone con potere di rappresentanza, detentori del controllo o eredi) confermate che siete autorizzati a farlo e che i dati in vostro possesso sono corretti. Assicuratevi che detti terzi siano informati del trattamento dei loro dati da parte nostra prima che questi ci vengano comunicati e fate loro pervenire il presente documento o la nostra Dichiarazione sulla protezione dei dati, disponibile all'indirizzo [postfinance.ch/dpd](https://postfinance.ch/dpd).

### Contatto in caso di domande

In linea di principio PostFinance è responsabile del trattamento dei dati personali per le finalità indicate di seguito.

Per domande relative ai diritti in materia di protezione dei dati, potete contattarci al seguente recapito:

PostFinance SA  
Consulente per la protezione dei dati, Legal  
Mingerstrasse 20  
CH-3030 Berna  
[imieidati@postfinance.ch](mailto:imieidati@postfinance.ch)

## 1. Introduzione

Le presenti Condizioni generali (CG) regolano il rapporto tra il cliente e PostFinance SA (PostFinance). Tutte le denominazioni di persone riportate nelle presenti CG si riferiscono ad entrambi i sessi e valgono, se del caso, per una pluralità di soggetti.

Per i singoli prodotti o servizi sussistono ulteriori elementi contrattuali, come ad es. regolamenti, condizioni di adesione (CA), condizioni, manuali, descrizioni di prodotti e opuscoli. Tali disposizioni si applicano in aggiunta alle disposizioni riportate nelle presenti CG e hanno carattere prioritario rispetto a queste ultime.

## 2. Verifica della legittimazione

Il cliente è tenuto a conservare con cura la documentazione relativa alla relazione commerciale intrattenuta con PostFinance e ad adottare tutte le precauzioni atte a contenere il rischio di abuso o accesso non autorizzato. Egli informa immediatamente PostFinance in merito a eventuali irregolarità constatate. I danni derivanti dalla violazione di tale obbligo di diligenza sono a carico del cliente.

PostFinance controlla la legittimazione del cliente risp. del suo rappresentante con la diligenza usuale negli affari e impiega mezzi tecnici e organizzativi adeguati per individuare ed evitare abusi.

## 3. Procure

Il cliente può farsi rappresentare da terzi nei confronti di PostFinance per l'intera relazione commerciale o per l'utilizzo di singoli servizi. Le regole in materia di procura sono vincolanti fino alla loro revoca e non perdono di validità, in particolare, con il decesso, la dichiarazione di scomparsa, la perdita dell'esercizio dei diritti civili o il fallimento del mandante.

La cancellazione del diritto di firma di un procuratore secondo il formulario «Regole in materia di procura» non comporta sempre la revoca della sua autorizzazione a fruire delle offerte di servizi digitali; tale autorizzazione deve essere annullata separatamente dal cliente.

## 4. Giorni lavorativi bancari

Nelle relazioni commerciali con PostFinance i sabati, le domeniche e i giorni festivi riconosciuti dalla legge non sono considerati giorni lavorativi.

## 5. Ordini e contabilizzazioni errate

Se il cliente conferisce un ordine, PostFinance lo evade se le relative condizioni sono adempite (ad es. copertura sufficiente, non eccedenza dei limiti fissati da PostFinance, rispetto di eventuali termini di preavviso, legittimazione, nessun indizio di abuso, rispetto delle prescrizioni legali e normative).

Se il cliente subisce danni a lui non imputabili a seguito della mancata, ritardata o imperfetta esecuzione di ordini, in caso di colpa lieve PostFinance risponde solo per la perdita di interessi. Per il calcolo delle perdite valgono i tassi d'interesse di PostFinance.

Il cliente è responsabile delle conseguenze derivanti da ordini imprecisi, incompleti o errati.

## 6. Reclami

Il cliente è tenuto a presentare reclami relativi alla relazione commerciale immediatamente, al più tardi entro il termine eventualmente stabilito da PostFinance. Questo vale in particolare per l'esecuzione di ordini e la ricezione/mancata ricezione di documenti cliente come estratti conto/deposito. Reclami non avvenuti per tempo possono avere come conseguenza che il cliente debba rispondere per eventuali danni che ne derivano.

## 7. Limite di scoperto

PostFinance può concedere un limite di scoperto per la durata massima di un mese, se le relative condizioni sono adempite (ad es. controllo della solvibilità con esito positivo, accrediti periodici). In caso di superamento del limite in termini di tempo e/o d'importo, PostFinance ha il diritto di bloccare il conto in qualsiasi momento e senza preavviso.

## 8. Comunicazioni con i clienti e trattamento dei dati

Il cliente accetta che la comunicazione possa avvenire per posta, telefono, e nella misura consentita dalla legge, anche tramite canali elettronici (ad es. canali video e audio, e-mail etc.) agli indirizzi che il cliente utilizza nei confronti di PostFinance, o che gli ha trasmesso, o che sono conosciuti da quest'ultima.

PostFinance può conservare e analizzare le comunicazioni con i clienti concernenti la relazione commerciale, in particolare per la lotta agli abusi e a fini di prova e formazione.

PostFinance può utilizzare i dati raccolti in tal modo anche per l'assistenza nell'ambito della relazione commerciale, nonché per ricerche di mercato e prospezione del mercato.

Ulteriori informazioni in merito ai canali utilizzati per la comunicazione, ai loro rischi e alle possibilità di contestazione sono pubblicate da PostFinance all'indirizzo [postfinance.ch/avvertenze-legali](http://postfinance.ch/avvertenze-legali).

## 9. Condizioni

PostFinance fissa i prezzi (commissioni incluse commissioni sugli averi, tasse, spese ecc.) e gli interessi (inclusi possibili interessi negativi) per i propri prodotti e servizi e si riserva la facoltà di adattarli in qualsiasi momento in base alla situazione del mercato monetario e dei capitali, al carovita e ad altre variazioni dei costi. PostFinance può procedere all'addebito diretto dei prezzi, degli interessi, delle imposte e delle spese sul conto del cliente. Imposte ed eventuali tasse aggiuntive, nonché costi di terzi, sono a carico del cliente.

PostFinance fissa il momento dell'accredito risp. dell'addebito (valuta) degli interessi e dei prezzi, nonché il termine a partire dal quale risp. fino al quale viene eseguito il conteggio degli interessi. I depositi e i prelievi effettuati nel corso dell'anno vengono conteggiati nel calcolo degli interessi pro rata temporis.

Prezzi, adeguamenti dei prezzi e l'introduzione di nuovi prezzi sono comunicati al cliente in modo adeguato ed entrano in vigore per la data menzionata. Gli interessi risp. le loro modifiche sono pubblicati sul sito internet di PostFinance ed entrano in vigore senza alcuna comunicazione particolare al cliente alla data ivi indicata.

In caso di contestazione, il cliente può disdire con effetto immediato il prodotto o il servizio in questione a partire dalla comunicazione. Tale disdetta deve essere effettuata al più tardi entro il termine di un mese. Nel caso di tale disdetta, al cliente non possono derivare svantaggi dovuti ai termini di disdetta o di prelievo.

## 10. Valute estere

Gli attivi corrispondenti all'avere in valuta estera vengono investiti a nome di PostFinance, ma a spese e rischio del cliente presso le banche corrispondenti all'interno o all'esterno dell'area valutaria interessata. Il cliente si assume proporzionalmente le conseguenze economiche e giuridiche derivanti da eventuali misure amministrative che interessano l'avere di PostFinance nel paese della valuta o dell'investimento.

Gli importi in valuta estera sono di principio accreditati o addebitati sul conto indicato da colui che ordina il pagamento, indipendentemente dalla valuta. PostFinance può, a favore del cliente, accreditare il pagamento in entrata sul suo conto in valuta estera, se ne possiede uno nella valuta indicata.

La conversione da una valuta d'origine in un'altra valuta viene effettuata al corso fissato e reso pubblico da PostFinance per il tipo di pagamento scelto, al momento dell'elaborazione della transazione da parte della stessa. Eventuali rischi di cambio (ad es. in caso di riaccredito di importi rifiutati/di rimesse, di guasto dei sistemi e/o di sospensione del commercio a causa di particolari eventi sul mercato) sono a carico del cliente.

Se l'istituto beneficiario di un pagamento per l'estero non dispone di un conto nella valuta dell'ordine di pagamento, PostFinance può eseguire una conversione nella valuta locale dell'istituto.

## 11. Mancanza di capacità di agire

Il cliente risponde dei danni derivanti dalla mancanza di capacità di agire propria o del proprio rappresentante, a meno che PostFinance non sia stata precedentemente informata per iscritto della perdita di tale facoltà o della possibilità di eseguire operazioni bancarie autonomamente e nel proprio interesse.

## 12. Relazione commerciale con più persone

Se una relazione commerciale viene gestita congiuntamente da più persone, queste ultime rispondono in solido nei confronti di PostFinance per gli obblighi che ne derivano.

I pagamenti su un conto gestito da più persone possono essere accreditati su tale conto anche se l'ordinante desidera versare l'importo a favore di un singolo titolare del conto.

### 13. Obblighi di comunicazione

Il cliente è tenuto a comunicare senza indugio a PostFinance tutte le informazioni rilevanti per la relazione commerciale, nonché la loro modifica, come ad es. nome, indirizzo risp. indirizzo di corrispondenza, domicilio/sede, nazionalità, avente diritto economico e rappresentante, condizione di U.S. Person, nonché revoca di procure e diritti di firma conferiti, così come la capacità di agire del cliente stesso o del suo rappresentante.

Il cliente è tenuto ad adempiere ai propri obblighi d'informazione per iscritto qualora PostFinance non autorizzi o concordi con il cliente anche altri canali di comunicazione.

È responsabilità del cliente evitare che il contatto con PostFinance s'interrompa. Qualora a PostFinance manchino informazioni rilevanti per la relazione commerciale, si applicano le disposizioni sugli averi senza contatti e non rivendicati. Ulteriori informazioni in proposito sono reperibili all'indirizzo [postfinance.ch/avvertenze-legali](http://postfinance.ch/avvertenze-legali).

Le comunicazioni da parte di PostFinance sono da considerare avvenute se spedite all'ultimo indirizzo noto, pubblicate ufficialmente o trasmesse tramite un altro canale di comunicazione adeguato.

### 14. Obblighi legali e ulteriori obblighi, nonché limitazione dei servizi

PostFinance può adottare misure per il rispetto o l'attuazione di prescrizioni legali o normative, accordi o sanzioni internazionali, nonché accordi di PostFinance con terzi, ai fini di una relazione commerciale ineccepibile o per motivi interni di compliance o di sicurezza. In particolare, in tali casi PostFinance può limitare l'utilizzo di servizi e prodotti e le possibilità di disporre senza indicarne i motivi, notificare la relazione commerciale a un'autorità competente o annullarla, nonché adeguarne le condizioni, fatturare spese supplementari e/o adottare altre misure con effetto immediato.

Su richiesta, il cliente è tenuto a fornire a PostFinance, e giustificare per mezzo di documenti, tutte le informazioni di cui necessita per rispettare le prescrizioni legali e normative vigenti o necessarie per una relazione commerciale ineccepibile.

Il cliente stesso è responsabile per il rispetto delle disposizioni legali e normative a lui applicabili (ad es. l'obbligo di dichiarazione fiscale e di pagamento delle imposte).

### 15. Protezione dei dati, confidenzialità, segreto bancario

PostFinance, i suoi organi, dipendenti e mandatari sono vincolati a diversi obblighi di confidenzialità sulla base della protezione dei dati, del segreto bancario e di altre disposizioni. Tramite misure adeguate essa provvede a garantire la protezione dei dati e il rispetto degli obblighi di confidenzialità applicabili.

Il cliente svincola tuttavia PostFinance, i suoi organi, dipendenti e mandatari da tali obblighi di confidenzialità nei seguenti casi:

#### a) Per la salvaguardia di legittimi interessi di PostFinance o del cliente, in particolare:

- se il cliente e/o ulteriori partecipanti alla relazione commerciale risp. ai valori patrimoniali, come aventi diritto economico, minacciano di effettuare o avviare contro PostFinance (anche quale parte terza) procedure legali, denunce penali o altre comunicazioni alle autorità;
- per la tutela o la rivendicazione delle pretese di PostFinance nei confronti del cliente o di terzi partecipanti alla relazione commerciale, nonché la realizzazione di garanzie del cliente o di terzi (nella misura in cui sussistano garanzie di terzi per pretese contro il cliente);
- per la riscossione di crediti nei confronti del cliente;
- in caso di accuse in pubblico o sui media del cliente e di altre persone aventi diritto alla relazione commerciale risp. ai valori patrimoniali contro PostFinance;
- per l'adempimento di obblighi legali d'informazione o comunicazione;
- per l'adempimento dei suoi obblighi di diligenza, affinché PostFinance possa richiedere informazioni in merito al cliente a terzi;
- per controlli della solvibilità e ricerche da parte di PostFinance presso uffici d'informazione sui crediti e autorità in Svizzera e all'estero;
- per accertamenti in relazione ad averi non rivendicati;
- per accertamenti in relazione a transazioni errate su un conto presso PostFinance o banche terze.

#### b) Per l'esecuzione di transazioni

Nella misura in cui sia necessario per eseguire transazioni e servizi nazionali o transfrontalieri (ad es. traffico pagamenti, acquisti, trasferimenti in entrata o in uscita, conservazione e vendita di titoli risp. di valori depositati, operazioni con divise e metalli preziosi, operazioni con derivati/OTC).

Affinché PostFinance possa eseguire tali transazioni risp. servizi, il cliente la autorizza e incarica di divulgare i dati necessari per l'operazione a terze parti coinvolte in tali transazioni e servizi, in Svizzera e all'estero. Questo vale in particolare anche nell'ambito dell'esecuzione di transazioni per il completamento delle coordinate del beneficiario in e-finance risp. per informazioni allo sportello. PostFinance può inoltre comunicare dati clienti a banche e grandi clienti selezionati per promuovere uno svolgimento senza interferenze del traffico dei pagamenti. Ulteriori terzi possono essere ad es. banche, fornitori di servizi di pagamenti, borse, broker, repertori di dati sulle negoziazioni, enti di esecuzione e di subcustodia, emittenti, autorità come pure i loro rappresentanti. L'autorizzazione serve inoltre a rispettare leggi, regolamentazioni risp. standard di compliance, disposizioni contrattuali, nonché usi aziendali e commerciali.

Il cliente prende atto del fatto che, se i dati vengono trattati all'estero, l'obbligo di confidenzialità non viene più disciplinato dal diritto svizzero ed esula pertanto dalla sfera d'influenza di PostFinance. Per esempio, in caso di servizi transfrontalieri, come nel traffico dei pagamenti via SWIFT, PostFinance non può escludere che autorità o terzi accedano ai dati del cliente.

PostFinance pubblica ulteriori informazioni in merito alla sua prassi per quanto attiene alla trasmissione e al trattamento dei dati dei clienti all'indirizzo [postfinance.ch/avvertenze-legali](http://postfinance.ch/avvertenze-legali).

### 16. Ricorso a terzi / esternalizzazione di campi d'attività (outsourcing)

PostFinance è autorizzata a ricorrere a terzi in Svizzera e all'estero per la fornitura dei servizi e per finalità relative a ricerche di mercato e alla prospezione del mercato.

L'elenco dei campi di attività fondamentali esternalizzati è disponibile all'indirizzo [postfinance.ch/avvertenze-legali](http://postfinance.ch/avvertenze-legali).

Nella misura in cui PostFinance ricorre a terzi o esternalizza campi di attività, il cliente accetta che in questo contesto i dati del cliente siano trasmessi e trattati da questi terzi, per quanto necessario alla collaborazione. PostFinance è tenuta a procedere a una selezione, istruzione (tra l'altro per quanto concerne la confidenzialità) e verifica accurate dei fornitori di servizi.

### 17. Analisi dei dati dei clienti

Il cliente accetta che PostFinance analizzi i dati dei clienti a sua disposizione e quelli provenienti da fonti terze (ad es. registri pubblici) con mezzi tecnici. Inoltre, PostFinance può utilizzare i dati dei clienti per la creazione e il trattamento di profili.

L'analisi e i profili servono a migliorare costantemente i servizi come pure a garantire la qualità e, nel rapporto con il singolo cliente, ad attivare indicazioni di assistenza e a presentare offerte adeguate alle esigenze.

Inoltre, per tutelare sé stessa e il cliente da attività abusive o reati, PostFinance può raccogliere e trattare dati biometrici, dati dei movimenti e delle transazioni, nonché i relativi profili del cliente. Qualora in questo contesto PostFinance violi la diligenza usuale negli affari, essa risponde per eventuali danni diretti che ne derivano.

Ulteriori informazioni in merito all'analisi dei dati dei clienti sono pubblicate all'indirizzo [postfinance.ch/avvertenze-legali](http://postfinance.ch/avvertenze-legali).

### 18. Diritto di compensazione, pegno e ritenzione

Per tutti i suoi crediti esistenti e futuri derivanti dal traffico commerciale con il cliente, indipendentemente dalla loro scadenza o valuta, PostFinance può esercitare un diritto di compensazione e di pegno su tutti i valori patrimoniali che essa custodisce presso di sé o terzi per conto del cliente. Nel caso di crediti futuri, PostFinance è autorizzata a trattenere i relativi valori patrimoniali. Il diritto di pegno di PostFinance nasce con il credito. PostFinance è autorizzata alla realizzazione dei pegni in via d'esecuzione o alla vendita a trattativa privata non appena il cliente sia in ritardo con le sue prestazioni.

### 19. Durata e disdetta

#### a) Disposizioni generali

La relazione commerciale tra il cliente e PostFinance viene stipulata a tempo indeterminato. La relazione commerciale risp. i singoli prodotti o servizi possono essere disdetti per iscritto in qualsiasi momento da entrambi i contraenti, fatte salve le disposizioni di cui alla lettera b) e a condizione che non siano stati stipulati accordi di diverso tenore. Si può rinunciare alla forma scritta se, nel singolo caso, PostFinance ha autorizzato altri mezzi di comunicazione (ad es. comunicazione digitale) per la disdetta.

In caso di disdetta di singoli prodotti o servizi risp. dell'intera relazione commerciale, o se valori patrimoniali e averi depositati non possono più



essere custoditi da PostFinance per motivi legali, normativi, specifici del prodotto o di altro genere, su richiesta, il cliente deve comunicare a PostFinance dove devono essere trasferiti questi valori patrimoniali e averi. Qualora il cliente non effettui questa comunicazione neppure dopo il congruo termine suppletivo fissato da PostFinance, quest'ultima può, a spese del cliente, liquidare, depositare o trasferire fisicamente i valori patrimoniali e gli averi o inviare in forma adeguata al cliente all'ultimo indirizzo di recapito noto il realizzo e gli averi ancora presenti.

#### **b) Disposizioni speciali relative al servizio universale**

PostFinance può precludere ai clienti la fruizione dei servizi di pagamento secondo la legislazione postale (servizio universale), qualora disposizioni nazionali o internazionali si oppongano all'erogazione del servizio oppure vi sia il rischio di gravi danni sul piano legale e della reputazione.

Un'esclusione totale o parziale di un cliente dai servizi menzionati è in particolare possibile:

- se, per adempiere all'incarico di fornire il servizio universale, nel rapporto con il cliente in questione PostFinance o i suoi collaboratori sono costretti a violare sanzioni o accordi internazionali, disposizioni legali, prescrizioni normative o decisioni ufficiali;
- se l'utilizzo dei suoi servizi da parte del cliente comporta rischi finanziari o giuridici considerevoli per PostFinance;
- se il monitoraggio delle relazioni con il cliente (ad esempio a causa del comportamento non collaborativo del cliente) per adempiere ai propri obblighi di diligenza determina costi sproporzionati per PostFinance;
- se il cliente si rifiuta di offrire la collaborazione richiesta per rispettare gli obblighi di diligenza o, volutamente, la complica o la intralcia;
- se vengono constatati comportamenti abusivi, sleali, altrimenti illeciti o sanzionabili da parte del cliente, come per esempio phishing, mancata dichiarazione di valori patrimoniali o intermediazione finanziaria non autorizzata;
- se sussiste il sospetto che i valori patrimoniali conferiti provengano da atti sleali, illeciti o punibili;
- in caso di violenza o minaccia di grave danno nei confronti di PostFinance o dei suoi collaboratori;
- in caso di mancato rientro di un saldo negativo nonostante ripetuti solleciti.

#### **20. Diritto applicabile e foro competente**

Nei limiti consentiti dalla legge, tutti i rapporti giuridici tra il cliente e PostFinance sono disciplinati dal diritto materiale svizzero. Salvo disposizioni di legge imperative e contrarie, il foro competente esclusivo per tutti i tipi di procedura è Berna. Se non diversamente convenuto, Berna è considerata altresì luogo di adempimento. Per i clienti privi di domicilio risp. sede in Svizzera il luogo di adempimento è al contempo il foro d'esecuzione.

Il cliente ha la possibilità, prima di ricorrere al tribunale ordinario, di rivolgersi all'Ombudsman per una conciliazione.

#### **21. Modifiche**

PostFinance si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche ai servizi offerti e può modificare in qualsiasi momento le presenti CG, nonché gli ulteriori elementi contrattuali come regolamenti, CA, manuali, descrizioni di prodotti e opuscoli. Le modifiche delle CG, dei regolamenti e delle CA sono preventivamente comunicate in modo adeguato, specificando la data della relativa entrata in vigore. Se il cliente non disdice il rapporto contrattuale entro il termine di un mese, le modifiche s'intendono accettate. Le modifiche a manuali, descrizioni dei prodotti, opuscoli e simili sono pubblicate sul sito internet di PostFinance e valgono dalla loro pubblicazione senza particolare comunicazione al cliente.

© PostFinance SA, 2020

### 1. Aspetti generali

- 1.1 Le diverse carte di PostFinance sono disponibili in varie versioni. L'offerta di prestazioni comprende in particolare il prelievo in contanti e il pagamento di merci e servizi. Le carte e le loro possibilità di impiego sono illustrate dettagliatamente nelle corrispondenti descrizioni del prodotto all'indirizzo [www.postfinance.ch](http://www.postfinance.ch). Le informazioni sul trattamento dei dati personali da parte di PostFinance sono contenute nella «Dichiarazione generale sulla protezione dei dati» all'indirizzo [www.postfinance.ch/dpd](http://www.postfinance.ch/dpd).
- 1.2 Le carte possono essere emesse anche virtualmente e visualizzate in un ambiente digitale specificato da PostFinance (ad es. nella PostFinance App oppure nella soluzione di pagamento mobile di un offerente terzo). Con il termine «carta» si intendono nel prosieguo sia le carte fisiche sia quelle digitali che dispongono delle relative funzioni e/o caratteristiche.
- 1.3 Le carte di PostFinance sono intestate a nome delle titolari o dei titolari del conto oppure di una persona da queste/questioni indicata e vengono sempre emesse in riferimento a un conto specifico. Le titolari o i titolari del conto sono responsabili di tutte le carte emesse per il loro conto.
- 1.4 Le carte fisiche rimangono di proprietà di PostFinance.
- 1.5 La data di scadenza è indicata sulla carta. Prima della scadenza, PostFinance invia alla cliente o al cliente una nuova carta. In casi giustificati PostFinance si riserva il diritto di non sostituire la carta.

### 2. Identificazione e autenticazione

- 2.1 L'utilizzo della carta necessita di principio l'uso di uno strumento d'identificazione personale (ad es. NIP, codice, codice 3-D Secure, fingerprint ecc.). PostFinance può tuttavia prevedere eccezioni (ad es. in caso di pagamento senza contatto) o esigere ulteriori documenti d'identità (ad es. per i prelievi di denaro contante). I metodi di identificazione e di autenticazione dipendono da fattori di sicurezza risp. rischio, come ad es. l'ammontare dell'importo della transazione.
- 2.2 Il codice 3-D Secure, in particolare, serve ad effettuare pagamenti sicuri in internet. Le clienti e i clienti si registrano alla procedura 3-D-Secure secondo le istruzioni di PostFinance. La clientela verifica le sue transazioni online ricorrendo alla procedura 3-D Secure, dove disponibile.

### 3. Limitazioni

- 3.1 PostFinance stabilisce i limiti della carta e li comunica alla clientela. I limiti attualmente in vigore si trovano alla pagina [postfinance.ch/postfinancecard](http://postfinance.ch/postfinancecard). Sono consentiti limiti della carta individuali. PostFinance ha in ogni momento il diritto di modificare o annullare i limiti individuali della carta.
- 3.2 PostFinance può restringere l'area d'impiego geografica della carta. Se consentito da PostFinance, anche le clienti e i clienti possono richiedere limitazioni.

### 4. Obblighi di diligenza

In relazione all'utilizzo della carta si devono osservare in particolare i seguenti obblighi di diligenza:

- Tutti gli strumenti d'identificazione personali (ad es. NIP, codice del dispositivo, fingerprint, riconoscimento del volto ecc.) devono essere tenuti segreti e non possono in alcun caso essere trasmessi ad altre persone, conservati insieme alla carta, annotati sulla stessa oppure conservati insieme al terminale mobile utilizzato per i pagamenti con la carta risp. memorizzati al suo interno (neppure in forma modificata).
- Gli strumenti d'identificazione personale scelti non possono essere composti da combinazioni di lettere e numeri facilmente intuibili (numero di telefono, data di nascita ecc.).
- Gli strumenti d'identificazione personale devono essere immediatamente modificati se vi è motivo di ritenere che un'altra persona ne sia a conoscenza.
- Se il punto di accettazione della carta offre un metodo di pagamento con un livello di sicurezza supplementare (ad es. 3-D Secure), la clientela è tenuta ad effettuare il pagamento ricorrendo a tale metodo.
- Si devono osservare le indicazioni sulla sicurezza per l'utilizzo della carta riportate all'indirizzo [www.postfinance.ch/sicurezza](http://www.postfinance.ch/sicurezza).
- La carta risp. il relativo terminale mobile non può essere ceduto e deve essere conservato al sicuro.
- La clientela è tenuta a minimizzare il rischio di un accesso non autorizzato al terminale mobile e alla carta ivi registrata tramite l'impiego di misure di protezione adeguate (ad es. bloccando l'apparecchio). Gli strumenti d'identificazione per l'accesso ai terminali e/o alle app possono consentire l'autorizzazione delle transazioni tramite una soluzione di pagamento mobile, e devono pertanto essere tenuti segreti. Ulteriori informazioni in merito alla protezione del terminale mobile sono pubblicate all'indirizzo [www.postfinance.ch/sicurezza](http://www.postfinance.ch/sicurezza).
- Sui terminali mobili con carta SIM, la carta (risp. eSIM) può essere attivata solo se è intestata alla cliente o al cliente.
- Prima di cambiare il numero di cellulare (ad es. disdicendo il contratto con l'operatore di telefonia mobile) o di trasmettere il terminale mobile a terzi,

la cliente o il cliente disdice per tempo la propria iscrizione al servizio e/o cancella la/le relativa/e app necessaria/e per il relativo servizio dal terminale mobile.

- PostFinance deve essere informata subito risp. la carta deve essere bloccata subito in caso di furto, ritiro, abuso, sospetto abuso oppure smarrimento della carta, degli strumenti d'identificazione e/o del terminale mobile impiegato per il pagamento con la carta. In caso di reati si deve sporgere denuncia alla polizia.
- In caso di sinistro la cliente o il cliente deve, facendo tutto il possibile, contribuire agli accertamenti del caso e alla riduzione del danno.
- La clientela è responsabile dello smaltimento della carta o della sua restituzione a PostFinance; la carta deve essere smaltita in modo tale da renderne impossibile l'utilizzo abusivo.
- Nel caso in cui la carta venga registrata come metodo di pagamento presso fornitori di shop online/E-Wallet/app e/o per prestazioni periodiche (ad es. abbonamenti a riviste e servizi musicali, affiliazioni, servizi online, ecc.), gli obblighi di diligenza qui illustrati valgono per analogia anche per i rapporti con il fornitore corrispondente. In particolare, è necessario proteggere e tenere segreti i dati di login.

### 5. Blocco

Le clienti e i clienti, come anche ogni persona avente diritto sul conto legato alla carta, possono richiedere a PostFinance il blocco della carta (blocco totale o blocco di singole funzioni). Anche PostFinance può bloccare una carta, per esempio su richiesta della titolare o del titolare del conto, in caso di smarrimento della stessa e/o degli strumenti d'identificazione risp. del terminale mobile impiegato per la carta, in caso di disdetta della carta e/o del conto, per mancanza di copertura del conto o in caso di sospetto abuso della carta. PostFinance può prelevare una commissione per il blocco della carta.

### 6. Revoca della procura

Qualora le clienti e i clienti revochino alle titolari o ai titolari della carta l'autorizzazione a operare sul conto, le clienti o i clienti devono richiedere la restituzione delle loro carte fisiche e bloccare le loro carte digitali. Ove questo non fosse possibile, PostFinance deve esserne subito informata così da poter bloccare il conto o la carta. Fino alla ricezione della relativa comunicazione presso PostFinance, i rischi di un eventuale uso abusivo della carta sono a carico della clientela.

### 7. Utilizzo della carta

#### 7.1 Aspetti generali

- a) Le autorizzazioni permanenti per il pagamento di prestazioni periodiche devono essere revocate ovvero disdette al fornitore direttamente dalla clientela. In caso di eventuale disdetta della carta, per tutte le prestazioni che comportano addebiti periodici le clienti e i clienti hanno l'obbligo di modificare in prima persona la modalità di pagamento presso il fornitore della prestazione o di procedere a una disdetta.
- b) In occasione della sostituzione della carta, le clienti e i clienti devono registrare la loro nuova carta presso i fornitori di shop online/E-Wallet/app e/o di servizi periodici (ad es. abbonamenti a riviste e servizi musicali, affiliazioni, servizi online ecc.). PostFinance si riserva il diritto di rendere disponibili i dati della carta (numero di carta e data di scadenza) tramite Schemes (ad es. Mastercard) a soggetti terzi in Svizzera e all'estero (in particolare fornitori di wallet/app e/o per i servizi periodici come ad es. abbonamenti a riviste e servizi musicali, affiliazioni, servizi online, ecc.). L'obiettivo è quello di far sì che gli addebiti sulle carte attive memorizzate/registrate possano essere effettuati anche dopo la scadenza o la sostituzione della carta precedente, senza che la titolare o il titolare della carta debba effettuare alcuna modifica.

#### 7.2 Modalità di pagamento PostFinance Card

La modalità di pagamento PostFinance Card è concepita in particolare per l'utilizzo della carta in Svizzera. PostFinance e i suoi partner contrattuali incaricati dell'elaborazione delle transazioni tramite carta vengono a conoscenza dei dati relativi alle singole transazioni effettuate con la modalità di pagamento PostFinance Card (ad es. informazioni sui punti di accettazione, sui numeri della carta, sul nome della titolare o del titolare della carta, sulla data di scadenza, sull'importo e sulla data della transazione).

#### 7.3 Modalità di pagamento Debit Mastercard®

La modalità di pagamento Debit Mastercard è offerta in collaborazione con Mastercard e può essere utilizzata in tutto il mondo. Mastercard e i suoi partner contrattuali incaricati dell'elaborazione delle transazioni tramite carta vengono a conoscenza dei dati relativi alle singole transazioni effettuate con la modalità di pagamento Debit Mastercard (ad es. informazioni sui punti di accettazione, sui numeri della carta, sul nome della titolare o del titolare della carta, sulla data di scadenza, sull'importo e sulla data della transazione). PostFinance e Mastercard sono responsabili del trattamento ai sensi della legge sulla protezione dei dati indipendenti e autonomi gli uni dagli altri. Mastercard tratta i dati di cui dispone in Svizzera o all'estero per finalità

proprie, conformemente alle sue dichiarazioni sulla protezione dei dati. PostFinance non ha alcun modo di influire sul trattamento dei dati da parte di Mastercard.

## 8. Soluzioni di pagamento mobili

- 8.1 PostFinance può consentire l'impiego delle carte per soluzioni di pagamento mobili. Le soluzioni di pagamento mobili sono soluzioni che permettono di pagare mediante E-Wallet (portafogli elettronici) o mediante altre app ricorrendo a terminali mobili quali smartphone e wearable (ad es. smartwatch o etichette NFC, talvolta anche apparecchi quali tablet o laptop). PostFinance stessa non offre la rispettiva soluzione di pagamento mobile – ad eccezione di PostFinance App. È a discrezione di PostFinance decidere quali soluzioni di pagamento mobile supportare e quali carte risp. metodi di pagamento consentire.
- 8.2 Le clienti e i clienti possono registrare per la soluzione di pagamento mobile soltanto carte intestate a loro medesimi.
- 8.3 L'utilizzo delle soluzioni di pagamento mobile è soggetto alle condizioni di adesione applicabili del rispettivo fornitore. Il fornitore può modificare in qualsiasi momento e a sua discrezione la sua offerta e le condizioni di adesione applicabili e/o sospendere temporaneamente o definitivamente la soluzione di pagamento mobile. Nei confronti di PostFinance non può essere avanzata alcuna pretesa circa il funzionamento di tali soluzioni di pagamento mobili.
- 8.4 PostFinance e il fornitore della rispettiva soluzione di pagamento mobile sono responsabili del trattamento tra loro indipendenti e autonomi ai sensi della legge sulla protezione dei dati. PostFinance, così come il fornitore, trattano i dati di cui dispongono in Svizzera o all'estero per finalità proprie, conformemente alle loro condizioni di adesione e alle loro dichiarazioni sulla protezione dei dati. PostFinance non ha alcun modo di influire sul trattamento dei dati da parte del fornitore. Eventuali opposizioni al trattamento dei dati effettuato dal fornitore devono essere rivolte direttamente al fornitore stesso.
- 8.5 Durante l'utilizzo delle soluzioni di pagamento mobili, i fornitori e Mastercard possono inoltre venire a conoscenza di informazioni relative ai terminali (ad es. device ID). I fornitori delle soluzioni di pagamento mobili possono altresì avere accesso ai dati delle transazioni, ad es. per rendere disponibile alla clientela una panoramica delle transazioni.
- 8.6 Nella misura in cui per l'utilizzo o la registrazione della soluzione di pagamento mobile è necessario un numero di cellulare, la titolare o il titolare della carta sono tenuti a registrare presso PostFinance un numero di cellulare attualmente attivo. Le modifiche del numero di cellulare devono essere immediatamente comunicate a PostFinance (numero di telefono sul retro della carta). PostFinance è autorizzata a contattare le titolari e i titolari della carta tramite il loro numero di cellulare (in particolare anche via SMS, notifica push e simili) e a inviare loro, ad esempio, codici di conferma, autenticazione e attivazione al numero di cellulare da loro indicato. Questi messaggi non sono trasmessi in forma codificata. Non si può quindi escludere che possano essere visti da persone non autorizzate e che terzi come operatori di rete o di servizi di telefonia mobile possano essere eventualmente in grado di dedurre la relazione bancaria e ottenere informazioni bancarie sul cliente. La clientela accetta l'elevato rischio di violazione della protezione dei dati e/o del segreto bancario o postale che queste trasmissioni comportano.
- 8.7 Le clienti e i clienti possono anche rimuovere la carta registrata in una soluzione di pagamento mobile senza che questo comporti l'annullamento del loro contratto con PostFinance per l'utilizzo di PostFinance Card.

## 9. Contabilizzazione sul conto delle transazioni con la carta

- 9.1 La clientela riconosce tutti i prelievi di contanti e i pagamenti di acquisti di merci e servizi effettuati con carte emesse sulla base del suo conto e registrati correttamente. La registrazione è ritenuta corretta se la carta è stata impiegata insieme ai corrispondenti mezzi di identificazione. La registrazione è ritenuta altresì corretta se dalle ricerche tecniche e amministrative di PostFinance non risultano indizi di un errore di rilevamento e se non è possibile dimostrare che si sia verificato un guasto tecnico nel sistema.
- 9.2 In linea di principio, la clientela deve rivolgersi direttamente al commerciante in caso di controversie in merito a singoli prelievi, in particolare in caso di reclami relativi alla merce.
- 9.3 PostFinance addebita i prelievi effettuati con la carta sul relativo conto di appoggio o sui conti autorizzati a tale scopo.
- 9.4 In determinati casi, l'addebito definitivo dell'importo sul conto avviene in un momento successivo oppure l'importo viene soltanto prenotato temporaneamente. Ciò accade in particolare:
  - Nel caso di pagamenti online per i quali l'importo autorizzato può rimanere prenotato sul conto della titolare o del titolare della carta per un termine congruo risp. fino alla trasmissione dell'importo effettivo di acquisto.
  - Quando un importo viene prenotato per un determinato periodo di tempo a garanzia di una prestazione futura (ad es. cauzione per autonoleggio, prenotazione di un alloggio ecc.), fino alla trasmissione dell'importo effettivo della prenotazione.

- Se all'atto della verifica della transazione a PostFinance non è noto l'importo dell'acquisto (ad es. acquisto di carburante presso stazioni di servizio self-service). In questo caso, PostFinance può prenotare un importo standard sul conto, fino alla trasmissione dell'importo d'acquisto effettivo.
  - Quando l'importo da addebitare viene calcolato dal fornitore a posteriori e comunicato a PostFinance in ritardo (ad es. quando la carta viene impiegata per ulteriori scopi, ad esempio come biglietto per i mezzi di trasporto pubblici o per parcheggi). Un importo prenotato o addebitato in via provvisoria viene computato al limite della carta e determina quindi una limitazione della liquidità presente sul conto.
- 9.5 Gli accrediti connessi alla carta o al suo impiego possono talvolta verificarsi soltanto dopo un ritardo di più giorni. Questo può accadere in particolare allorquando PostFinance è costretta a svolgere accertamenti in virtù dei suoi obblighi di diligenza normativi.

## 10. Spese

Per l'emissione della carta e per l'elaborazione delle transazioni effettuate con la medesima, PostFinance può applicare spese che saranno comunicate alla clientela in modo adeguato. Anche per prelievi di denaro contante possono risultare spese (ad es. prelievi presso banche terze, prelievi senza PostFinance Card valida ecc.). PostFinance non risponde di costi addebitati alla clientela, da parte di terzi, in seguito all'utilizzo della carta.

## 11. Responsabilità in caso di danni

PostFinance si assume i danni causati alle clienti e ai clienti dall'impiego abusivo della carta da parte di terzi, a condizione che questi siano in grado di dimostrare che, da parte loro nonché delle titolari e dei titolari della carta, sono state rispettate le «Condizioni generali» di PostFinance e le altre condizioni di adesione e che non si possa imputare loro alcuna colpa sotto qualsiasi altra forma. Non sono considerati terzi ai sensi della presente disposizione le persone vicine, imparentate o legate in altro modo alle clienti e ai clienti risp. alle singole titolari e ai singoli titolari della carta (ad es. conviventi, procuratori, persone che vivono nella medesima economia domestica ecc.). L'assunzione dei danni decade invece nel caso in cui sia chiamata a rispondere un'assicurazione nonché di danni indiretti e di terzi. Un eventuale danno deve essere immediatamente comunicato a PostFinance dopo essere stato constatato. Il modulo di segnalazione dei danni risp. l'annuncio elettronico di sinistro deve essere rispedito risp. comunicato a PostFinance entro dieci giorni dalla ricezione. PostFinance declina qualsiasi responsabilità per servizi forniti da terzi.

## 12. Guasti tecnici

Non sussiste alcun diritto al risarcimento di danni causati da guasti tecnici che impediscono o compromettono l'utilizzo della carta.

## 13. Informazioni ai distributori automatici di banconote e su dispositivi

PostFinance non garantisce né la correttezza né la completezza dei dati mostrati ai distributori automatici di banconote e su altri dispositivi. In particolare, le transazioni possono essere mostrate in ritardo. I dati relativi ai conti, ai depositi, alla contabilizzazione, nonché informazioni generalmente accessibili, come corsi delle divise, hanno carattere provvisorio e non vincolante, a meno che non siano espressamente definiti come tali.

© PostFinance SA, ottobre 2022

## 1. Campo d'applicazione

Le presenti condizioni disciplinano l'accesso e l'utilizzo dei servizi di PostFinance a cui il cliente risp. i suoi procuratori accedono tramite i canali digitali (web e/o app; in seguito «offerta di servizi digitali»). Le offerte di servizi di PostFinance utilizzabili in forma digitale sono illustrate dettagliatamente nelle relative descrizioni dei prodotti sul sito internet [postfinance.ch](http://postfinance.ch).

## 2. Accesso

- 2.1 Ottiene l'accesso alle offerte di servizi digitali colui che si identifica tramite l'inserimento corretto dei suoi strumenti di identificazione (ad es. numero efinance, numero di contratto, identificazione utente) e dei suoi elementi di sicurezza (ad es. password personale, NIP, codice, elementi biometrici, coppie di chiavi o certificati digitali accettati da PostFinance), nonché eventualmente tramite la prova del possesso dello smartphone a lui intestato. PostFinance può offrire varie procedure di login e consentire mezzi e procedure di legittimazione di terzi per determinate offerte di servizi.
- 2.2 Colui che si identifica conformemente alla cifra 2.1 è considerato autorizzato all'utilizzo della relativa offerta di servizi digitali nei confronti di PostFinance, a prescindere da eventuali iscrizioni nel registro di commercio e procure depositate di diverso tenore. Il cliente riconosce e autorizza senza riserve tutte le azioni eseguite con i propri strumenti d'identificazione ed elementi di sicurezza o con quelli dei suoi procuratori, come ad es. le transazioni contabilizzate su conti/depositi. Nell'ambito del servizio offerto, PostFinance può pertanto autorizzarlo a effettuare consultazioni e accettare di ricevere dall'utente ordini e comunicazioni, senza accertarne ulteriormente la legittimità.

## 3. Limiti

PostFinance può stabilire dei limiti d'importo per l'esecuzione di pagamenti tramite le offerte di servizi digitali e li comunica al cliente in modo appropriato. A seconda dell'offerta di servizi è possibile prevedere limiti individuali.

## 4. Blocco

Oltre a PostFinance, anche il cliente può bloccare risp. far bloccare da PostFinance il suo accesso alle offerte di servizi digitali. Gli ordini che ha trasmesso sino a quel momento vengono tuttavia eseguiti. Le modalità del blocco sono stabilite da PostFinance.

## 5. Obblighi di diligenza del cliente

- Gli strumenti d'identificazione e gli elementi di sicurezza personali devono essere tenuti segreti e non devono essere in nessun caso trasmessi a terzi, conservati insieme all'apparecchio terminale in uso o salvati su quest'ultimo (neppure se modificati). Gli strumenti d'identificazione personali possono tuttavia essere comunicati a terzi accreditati ed espressamente autorizzati da PostFinance ([postfinance.ch/avvertenze-legali](http://postfinance.ch/avvertenze-legali)).
- Lo strumento di identificazione personale prescelto non deve essere composto da combinazioni facilmente intuibili (numero di telefono, data di nascita ecc.).
- Lo strumento personale d'identificazione deve essere immediatamente modificato se vi è motivo di ritenere che un'altra persona ne sia a conoscenza.
- Il cliente è tenuto a minimizzare il rischio di un accesso non autorizzato al terminale mobile utilizzato per l'offerta di servizi digitali impiegando misure di protezione adeguate. Il cliente si impegna in particolare ad aggiornare i sistemi operativi e i programmi applicativi e a installare immediatamente gli aggiornamenti software e gli update di sicurezza messi a disposizione o suggeriti dai rispettivi operatori. Il cliente deve anche adottare gli abituali provvedimenti di sicurezza per l'utilizzo di internet tramite il relativo terminale (ad es. utilizzo di un programma antivirus aggiornato e di un firewall). I terminali mobili o accessibili a terzi devono essere protetti dall'utilizzo non autorizzato o da manipolazioni (ad es. tramite il blocco del dispositivo). Ulteriori informazioni in merito alla protezione del terminale mobile sono pubblicate all'indirizzo [postfinance.ch/sicurezza](http://postfinance.ch/sicurezza).
- In caso di registrazione con un indirizzo e-mail o numero di cellulare, il cliente conferma di essere il legittimo utente e autorizzato a disporre, nonché di avere il diritto di firma individuale sul conto interessato.
- In caso di smarrimento del terminale mobile e/o della carta SIM, nonché di sospetto di utilizzo abusivo del servizio, PostFinance ne deve essere immediatamente informata affinché provveda al blocco. In presenza di reati da parte di terzi, il cliente deve sporgere denuncia alla polizia.
- Prima di cambiare il numero di cellulare (ad es. rescindendo il contratto con l'operatore di telefonia mobile) o di trasmettere il terminale mobile a terzi, il cliente disdice per tempo la propria iscrizione al servizio e/o cancella la/e relativa/e app necessaria/e per il servizio dal terminale mobile.
- Se PostFinance invita il cliente a confermare ulteriormente determinati ordini (ad es. pagamenti, modifiche nelle impostazioni) dopo la loro registrazione, questi deve verificare accuratamente le informazioni relative

all'ordine e confermare l'ordine solo se i dati corrispondono a quelli precedentemente registrati. In assenza della conferma, il relativo ordine non viene eseguito.

## 6. Responsabilità

- 6.1 PostFinance eroga i suoi servizi con la diligenza abituale negli affari. Se viola tale diligenza, risponde per i danni che derivano dall'inadempimento o dall'adempimento incompleto dei servizi dovuti.
- 6.2 I dati relativi a conti, depositi, contabilizzazione, nonché informazioni generalmente accessibili, come corsi delle divise, hanno carattere provvisorio e non vincolante, a meno che non siano espressamente definiti come tali. PostFinance non garantisce in questo contesto la correttezza e la completezza dei dati da essa trasmessi.
- 6.3 L'accesso tecnico alle offerte di servizi digitali di PostFinance è di competenza del cliente. PostFinance non si assume alcuna responsabilità per i gestori di rete e, nei limiti consentiti dalla legge, declina anche ogni responsabilità per gli hardware e i software necessari all'utilizzo delle offerte di servizi digitali.
- 6.4 Nei limiti consentiti dalla legge, è esclusa la responsabilità di PostFinance per danni causati al cliente risp. ai suoi procuratori da errori di trasmissione, difetti tecnici, disturbi, interventi illegali su impianti e reti di telecomunicazione, sovraccarico della rete, blocco intenzionale degli accessi elettronici da parte di terzi, interruzioni o altre mancanze.
- 6.5 PostFinance garantisce tuttavia al cliente di assumersi i seguenti impegni in materia di prestazioni: PostFinance risarcisce l'aver sottratto al cliente tramite appropriazione illecita dei suoi mezzi d'identificazione risp. dei suoi elementi di sicurezza da parte di terzi (in particolare in caso di attacchi di phishing o malware), se il cliente ha rispettato le presenti condizioni di adesione in ogni loro parte. Non sono considerati terzi ai sensi della presente disposizione le persone vicine, imparentate o in altro modo legate al cliente (ad es. conviventi, procuratori, persone che vivono nella medesima economia domestica ecc.). Un eventuale danno deve essere comunicato a PostFinance immediatamente dopo la sua scoperta. Non vengono assunti danni per cui deve rispondere un'assicurazione, né eventuali danni di terzi o danni conseguenti. In caso di reiterazione o di mancata cooperazione del cliente nella ricostruzione del danno o al raggiungimento di un ammontare definito del danno per singolo caso, l'assunzione di responsabilità per danni da parte di PostFinance può essere limitata o esclusa. L'impegno in materia di prestazioni secondo la presente cifra 6.5 vale per i prodotti menzionati alla pagina [postfinance.ch/sicurezza](http://postfinance.ch/sicurezza). Ulteriori informazioni sul tema della sicurezza in internet, così come l'ammontare limite del danno per singolo caso, sono anch'essi pubblicati alla pagina [postfinance.ch/sicurezza](http://postfinance.ch/sicurezza).
- 6.6 PostFinance mette a disposizione un accesso alle offerte di servizi digitali il più possibile senza guasti e interruzioni, non ne può tuttavia garantire l'assoluta continuità. PostFinance si riserva il diritto di interrompere in qualsiasi momento l'accesso alle offerte di servizi digitali e/o ai servizi offerti al loro interno, in particolare qualora fossero rilevati elevati rischi legati alla sicurezza o guasti, per lavori di manutenzione o in situazioni di crisi sulle piazze di negoziazione. Nella misura in cui PostFinance agisce con la diligenza usuale negli affari, eventuali danni causati da questo tipo di interruzioni sono a carico del cliente.

## 7. Documenti elettronici

Rinunciando ai documenti cartacei, il cliente accetta la forma elettronica quale modalità di recapito per i documenti bancari e i documenti clienti (ad es. estratti conto, conteggi degli interessi, contratti cliente ecc.). I documenti elettronici si intendono recapitati se sono depositati nel canale definito da PostFinance e li consultabili. I documenti elettronici sono di regola disponibili per un periodo di dieci anni dalla data di trasmissione. Scaduto tale termine è necessario ordinarli nuovamente. Il cliente è personalmente responsabile per la conservazione risp. il salvataggio dei documenti elettronici. Per la contestazione delle transazioni si applicano le Condizioni Generali di PostFinance. In caso di necessità e contro pagamento di eventuali spese, il cliente può farsi inviare i documenti elettronici per posta.

## 8. E-mail

PostFinance non accetta alcun ordine, come ordini di pagamento, annullamenti, mutazioni ecc., trasmesso tramite e-mail. Restano salvi accordi di diverso tenore nel singolo caso.

## 9. Protezione e sicurezza dei dati in internet

Le offerte di servizi digitali sono messe a disposizione tramite internet, ovvero tramite una rete aperta e accessibile a chiunque. PostFinance impiega per la trasmissione dei dati meccanismi di crittografia tecnicamente avanzati che, in linea di principio, impediscono di visualizzare dati confidenziali. Non è

tuttavia assolutamente escluso che i dati trasmessi possano comunque essere visualizzati da persone non autorizzate. Determinate caratteristiche tecniche dell'infrastruttura di connessione (ad es. gli indirizzi IP) non possono essere codificate. Conoscendo questi dati è possibile localizzare la connessione internet e il dispositivo impiegato.

Questo vale anche per le notifiche via e-mail e SMS e per le notifiche push e simili: non sono trasmesse in forma codificata e pertanto non è escluso che possano essere visualizzate da persone non autorizzate. Qualora il cliente attivi tali notifiche, dichiara di accettare il rischio maggiore che ne deriva di una violazione del segreto postale risp. bancario e/o della protezione dei dati. Le informazioni riportate nelle notifiche sono senza garanzia.

Il cliente prende inoltre atto che i dati possono essere trasmessi senza controllo oltre la frontiera, anche se mittente e destinatario dei dati si trovano entrambi in Svizzera.

Ulteriori informazioni sul tema della sicurezza in internet sono pubblicate alla pagina [postfinance.ch/sicurezza](https://postfinance.ch/sicurezza).

Le informazioni relative alle modalità di trattamento dei dati personali da parte di PostFinance sono contenute nella nostra dichiarazione generale sulla protezione dei dati, consultabile all'indirizzo [postfinance.ch/dpd](https://postfinance.ch/dpd).

#### **10. Limitazioni giuridiche locali all'utilizzo delle offerte di servizi digitali**

L'utilizzo delle offerte di servizi digitali dall'estero può essere soggetto a limitazioni giuridiche locali o può, in certe circostanze, violare norme del diritto estero. Inoltre, limitazioni esistenti sono soggette all'evoluzione del rispettivo quadro giuridico estero. È compito del cliente informarsi in proposito e assicurarsi di non violare alcuna legge straniera tramite l'utilizzo delle offerte di servizi digitali. PostFinance declina ogni responsabilità in merito.

#### **11. Ricezione ed elaborazione di fatture elettroniche (eBill) e richieste di donazioni (eBill Donations)**

- 11.1 Se il cliente si registra presso un emittente di fatture tramite il portale eBill, per la ricezione di fatture elettroniche (eBill), le fatture disponibili in formato elettronico di questo emittente gli sono recapitate e mostrate per l'elaborazione nel relativo canale presente nell'offerta di servizi digitali. Effettuando la relativa registrazione al portale eBill, si possono ricevere anche le richieste di donazioni (eBill Donations); le seguenti informazioni valgono anche per le eBill Donations, se non specificato diversamente.
- 11.2 Le fatture recapitate elettronicamente esplicano il medesimo effetto giuridico delle fatture trasmesse in altro modo in maniera giuridicamente valida. PostFinance non verifica i presupposti commerciali, né la correttezza del contenuto delle fatture in entrata, e declina qualsiasi responsabilità relativamente all'adempimento dei crediti comunicati. Eventuali contestazioni devono essere regolate direttamente ed esclusivamente con l'emittente della fattura.
- 11.3 Le informazioni necessarie per la presentazione delle fatture elettroniche sono fornite dall'emittente di fatture tramite un terzo da questi incaricato (partner di rete) al fornitore di servizio eBill di PostFinance e da questi mostrate al cliente su incarico di PostFinance. Il cliente accetta che tutte le parti incaricate della trasmissione delle fatture possano avere accesso ai dati che lo concernono, senza dover richiedere il suo consenso nel singolo caso. PostFinance segnala in particolare che è possibile trarre conclusioni in merito al mittente e al destinatario. PostFinance inoltra all'emittente di fatture le informazioni in merito al rifiuto o all'eventuale autorizzazione e pagamento della fattura tramite le parti incaricate della trasmissione delle fatture.
- 11.4 Il cliente è personalmente responsabile per la conservazione delle fatture elettroniche nel quadro delle prescrizioni di legge. Egli prende atto che, senza un corrispondente ordine, PostFinance non archivia le fatture elettroniche. Fino ad aprile 2023, i dati delle fatture per i quali PostFinance non ha obblighi legali di conservazione saranno cancellati irrevocabilmente al più tardi dopo 180 giorni dall'esigibilità della fattura, mentre da aprile 2023 verranno cancellati dopo 730 giorni.
- 11.5 Qualora il cliente utilizzi il servizio eBill con il suo indirizzo e-mail anche presso un altro istituto finanziario, il fornitore di servizio eBill trasmette i dati del cliente all'altro istituto finanziario da lui scelto.
- 11.6 Dopo la disattivazione del servizio eBill, i dati del cliente sono disponibili presso il fornitore di servizio eBill per un adeguato periodo transitorio, affinché il cliente possa continuare a utilizzare eBill tramite il suo nuovo istituto finanziario.
- 11.7 Ulteriori informazioni in merito ai terzi a cui PostFinance ricorre per la gestione delle fatture elettroniche sono pubblicate alla pagina [postfinance.ch/avvertenze-legali](https://postfinance.ch/avvertenze-legali).

#### **12. Offerte**

PostFinance offre ai propri clienti privati che usufruiscono dell'offerta di servizi digitali una piattaforma nella quale possono acquisire credito digitale da offerenti terzi. Funge, pertanto, da venditore (reseller) del credito nei confronti del cliente. Il cliente può rivolgersi a PostFinance per eventuali domande su come acquistare il credito digitale.

Per quesiti sull'utilizzo del credito acquisito, il cliente deve invece rivolgersi direttamente al rispettivo offerente terzo; i diritti si orientano ai relativi accordi sul credito digitale o, in caso di loro assenza, alle disposizioni di legge.

© PostFinance SA, febbraio 2023

## 1. Campo d'applicazione

Le presenti condizioni si applicano, indipendentemente dal tipo di prodotto e ordine, all'esecuzione e alla ricezione di ordini di pagamento e pagamenti in entrata nazionali e transfrontalieri in tutte le valute proposte e presso tutti i punti di accesso offerti.

## 2. Requisiti degli ordini di pagamento

### 2.1 In Svizzera

#### Ordini di pagamento

Affinché PostFinance esegua un pagamento nazionale su incarico del cliente o di uno o più dei suoi procuratori (in seguito «cliente»), devono essere presenti cumulativamente i seguenti dati in forma corretta:

- nome e se del caso indirizzo del beneficiario;
- IBAN o numero di conto del beneficiario;
- nome e indirizzo completo dell'ordinante (per pagamenti allo sportello);
- dati del conto da addebitare;
- numero clearing (se del caso Business Identifier Code, BIC), conto postale e/o istituto finanziario del beneficiario;
- importo del versamento e valuta;
- data e firma in caso di ordini scritti di pagamento.

Per determinati tipi di ordini di pagamento possono sussistere requisiti diversi, che sono comunicati al cliente in modo adeguato (ad es. in manuali su [postfinance.ch/manuali](http://postfinance.ch/manuali)).

#### Sistema di addebito diretto nazionale

Gli addebiti diretti vengono eseguiti fino a un saldo negativo di 200 franchi a seconda del limite di scoperto definito. Gli addebiti diretti eseguiti con diritto di contestazione possono essere revocati per iscritto presso PostFinance entro 30 giorni dalla spedizione del documento del conto. Il cliente può richiedere o modificare per iscritto il blocco / la limitazione del proprio conto per il sistema di addebito diretto nazionale (escludere il conto per tutti gli addebiti diretti, consentire o escludere solo singoli emittenti di fatture).

### 2.2 All'estero

#### Pagamenti SEPA

Affinché PostFinance esegua un pagamento SEPA per conto del cliente, l'ordinante deve trasmettere a PostFinance i seguenti dati:

- nome risp. ragione sociale, nonché indirizzo completo di domicilio o della sede del beneficiario;
- IBAN del beneficiario;
- dati del conto da addebitare;
- importo del versamento in euro;
- data di esecuzione dell'ordine di pagamento;
- data e firma in caso di ordini scritti di pagamento.

Questi dati devono essere completi, esatti e non presentare contraddizioni. Ulteriori informazioni in merito ai pagamenti SEPA sono reperibili all'indirizzo [postfinance.ch/sepa](http://postfinance.ch/sepa).

#### Sistema di addebito diretto SEPA

Per il sistema di addebito diretto SEPA si applicano CG distinte, che possono essere consultate alla pagina [postfinance.ch/sdd](http://postfinance.ch/sdd).

#### Altri pagamenti transfrontalieri

Affinché PostFinance esegua un pagamento transfrontaliero per conto del cliente, devono essere soddisfatte le condizioni di cui alla cifra 2.1. Ulteriori informazioni in merito ai pagamenti transfrontalieri sono reperibili all'indirizzo [postfinance.ch](http://postfinance.ch).

#### Servizi internazionali di traffico dei pagamenti allo sportello postale

Allo sportello postale il cliente può ordinare pagamenti su un conto all'estero e vaglia internazionali in contanti. Ulteriori informazioni in merito ai servizi di traffico dei pagamenti offerti sono reperibili all'indirizzo [postfinance.ch](http://postfinance.ch).

Le domande di ritiro dei pagamenti sono possibili per i versamenti su un conto all'estero e i vaglia internazionali in contanti all'estero solo finché i dati della transazione non sono ancora stati preparati per la trasmissione al partner del traffico dei pagamenti. Le domande di ritiro devono essere inoltrate alla filiale di deposito al più tardi entro le ore 11.00 del giorno successivo all'impartizione dell'ordine. Per i pagamenti urgent non sono possibili ritiri.

## 3. Esecuzione di ordini di pagamento

### 3.1 Momento

Se i requisiti di cui alla cifra 2 sono adempiti, PostFinance esegue l'ordine di pagamento nel momento stabilito nell'ordine stesso. Qualora il cliente presenti l'ordine di pagamento dopo la scadenza del relativo orario di accettazio-

ne limite (cut-off time), il pagamento è di regola eseguito entro due giorni lavorativi bancari.

### 3.2 Revoca e richiamo

I pagamenti che sono stati effettuati ai punti di accesso fisici non possono essere revocati. I pagamenti trasmessi elettronicamente possono essere revocati solo finché non sono ancora stati trattati da PostFinance risp. inoltrati ai beneficiari del pagamento. Le modalità sono stabilite da PostFinance.

### 3.3 Modifiche da parte di PostFinance

PostFinance è autorizzata, ma non obbligata, a eseguire l'ordine di pagamento nonostante mancanze o carenze dei dati di cui alla cifra 2, se la stessa è in grado di rettificarli e/o completarli senza dubbio alcuno (ad es. conversione di numeri di conto nel formato IBAN).

### 3.4 Copertura insufficiente

PostFinance può decidere a propria discrezione se vuole eseguire un ordine di pagamento nonostante la copertura insufficiente. Qualora il cliente impartisca più ordini, il cui importo complessivo supera l'aver disponibile, PostFinance può stabilire se e in quale successione eseguire i singoli ordini.

### 3.5 Data di addebito

Con l'esecuzione dell'ordine di pagamento viene effettuato un addebito sul conto indicato dall'ordinante con la data del giorno dell'esecuzione (data di valuta). I pagamenti con la PostFinance Card sono addebitati immediatamente.

### 3.6 Ritardo, mancata esecuzione e restituzione/riaddebito di pagamenti

Qualora uno o più requisiti di cui alla cifra 2 non siano soddisfatti e l'ordine di pagamento non venga pertanto eseguito o venga respinto, ad avvenuto addebito sul conto, da un'altra parte coinvolta nel versamento del pagamento (ad es. dall'istituto finanziario del beneficiario del pagamento), PostFinance riaccredita l'importo sul conto interessato, se l'addebito è già stato effettuato. Se PostFinance può eliminare autonomamente il motivo del rifiuto dell'ordine di pagamento, essa è autorizzata, ma non obbligata, a eseguire nuovamente l'ordine di pagamento senza consultare l'ordinante.

PostFinance si riserva anche eventuali ritardi se deve eseguire accertamenti prima di effettuare un pagamento, ad es. per motivi normativi.

### 3.7 Data di accredito

L'accredito avviene il giorno civile in cui PostFinance stessa può disporre dell'importo ricevuto risp. quando, in caso di valute estere, le è stata confermata dalla banca corrispondente l'entrata della copertura.

Qualora la data di esecuzione o di accredito corrisponda a un sabato, una domenica o un giorno festivo, PostFinance è autorizzata a effettuare l'esecuzione risp. l'accredito il successivo giorno lavorativo bancario. Per contro, gli ordini di pagamento programmati per la fine di un periodo (ad es. fine del mese), sono di regola eseguiti nei casi in cui la data di esecuzione desiderata è un sabato, una domenica, un giorno festivo o una data inesistente il precedente giorno lavorativo bancario.

Il cliente prende atto del fatto che il beneficiario del pagamento può ricevere gli accrediti in ritardo anche a causa di regolamenti esteri.

### 3.8 Particolari tipi di ordini di pagamento

Le condizioni di cui alla cifra 2 si applicano anche in caso di ordini collettivi per ciascun versamento. PostFinance è autorizzata a non eseguire risp. a respingere l'intero ordine collettivo in caso di singoli pagamenti errati.

Un nuovo ordine permanente, una modifica o una disdetta devono essere effettuati per iscritto presso PostFinance almeno cinque giorni lavorativi bancari prima della data di scadenza. Gli ordini permanenti via e-finance possono essere aperti, mutati e cancellati dal cliente stesso senza darne comunicazione scritta a PostFinance.

## 4. Ricevimento dei pagamenti

Quale beneficiario del pagamento il cliente accetta che l'accredito dell'importo del bonifico avvenga unicamente sulla base dell'IBAN indicato e senza effettuare un controllo incrociato dello stesso con il nome e l'indirizzo del beneficiario del pagamento.

PostFinance si riserva tuttavia di provvedere, a sua discrezione, a tale controllo incrociato e a respingere l'ordine di pagamento in caso di incongruenze. Nel caso di un tale rifiuto, PostFinance è autorizzata a informare di eventuali incongruenze l'istituto finanziario dell'ordinante.

Quale ordinante il cliente prende atto che l'accredito viene effettuato dall'istituto finanziario del beneficiario del pagamento unicamente sulla base dell'IBAN indicato e senza effettuare un controllo incrociato dello stesso con il nome e l'indirizzo del beneficiario del pagamento. Anche l'istituto finan-

ziario del beneficiario del pagamento può tuttavia riservarsi di provvedere a tale controllo incrociato e respingere l'ordine di pagamento in caso di incongruenze.

#### **5. Contabilizzazioni errate o scorrette**

Qualora PostFinance causi contabilizzazioni errate o scorrette, essa ha il diritto di annullarle in qualsiasi momento senza consultarsi con il cliente.

#### **6. Avviso di accredito e di addebito**

Gli avvisi di addebito e accredito vengono messi a disposizione del cliente nella forma opportuna al più tardi con l'estratto conto mensile. Rimangono riservati accordi specifici riguardanti il momento, la forma e il tipo degli avvisi.

#### **7. Utilizzo e rettifica dei dati**

Lo svolgimento efficiente, a basso costo e corretto degli ordini di pagamento e degli accrediti è supportato da dati corretti, formattati secondo gli standard e completi. Per questo motivo, PostFinance è autorizzata a rettificare i dati del cliente senza previamente comunicarglielo (ad es. numeri di conto/IBAN, nome e cognome risp. ragione sociale e indirizzo incompleti o errati).

Il cliente autorizza PostFinance a comunicare i dati del cliente rettificati a persone domiciliate in Svizzera che, su richiesta del cliente, impartiscono ordini di pagamento a suo favore e a tal fine hanno ricevuto i relativi dati dal cliente.

© PostFinance SA, marzo 2020